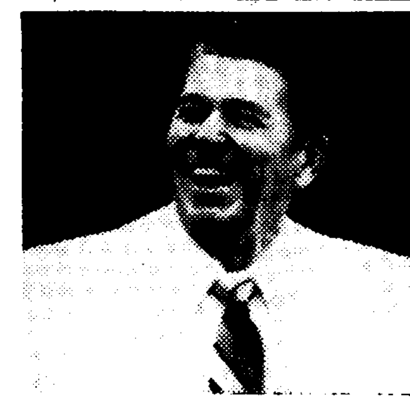
Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 24

ZATERDAG 30 JANUARI 1982

Vandaag



RONALD REAGAN
..... weer present .....

EXPLOITATIE ZEEBODEM BLIJFT KNELPUNT

Washington wil veranderingen in ontwerp verdrag

VS doen weer mee aan Zeerechtconferentie

WASHINGTON – President Reagan heeft vrijdag meegedeeld dat de Verenigde Staten weer meedoen aan de onderhandelingen over een Zeerechtwet. Wel willen zij dat „onaanvaardbare beperkingen" aan het exploiteren van de zeebodem in het ontwerp veranderd worden.

De Verenigde Staten hebben zich elf maanden van de conferentie "afzijdig gehouden omdat zij erover bezorgd waren dat een zeerechtakkoord dat gedomineerd zou worden door ontwikkelingslanden, de Amerikaanse belangen zou schaden." Volgens Reagan heeft Amerika vastgesteld dat de meeste artikelen in het ontwerp aanvaardbaar zijn en stroken met Amerikaanse belangen, maar "enkele belangrijke elementen van exploitatie van de zeebodem zijn niet aanvaardbaar".

De nieuwe ronde van de onderhandelingen begint op 8 maart in New York. Er wordt sinds 1973 naar een verdrag gestreefd. Reagan deelde mee dat hij James Malone, zijn zeerechtonderhandelaar,, en de minister van Buitenlandse zaken, Haig, had opgedragen te beginnen met de noodzakelijke ruggespraak met andere landen, voorafgaande aan de nieuwe ronde. Malone deelde later mee dat de Verenigde Staten tegen andere landen hadden gezegd dat de situatie op het ogenblik zo was dat er geen ontwerpverdrag op tafel lag waaronder Amerika zijn handtekening kon zetten.

Het zag er een paar jaar geleden naar uit dat de conferentie, waaraan ongeveer 160 landen deelnemen, waaronder de Nederlandse Antillen - tot een akkoord zou komen. Zo was men het eens geworden over de uitbreiding van de territoriale wateren, het invoeren van de zogenaamde exclusieve economische zône en de milieubeschermende maatregelen. De economische zone houdt het kustwater gebied in tot tweehonderd mijl, waar van de opbrengsten zoals vis en delfstoffen aan de betrokken kuststaten ten goede zouden komen. Verschillende industrielanden, waaronder vooral de VS hadden het moeilijk met zaken zoals de winning van ertsen uit de diepzee, de afbakening van het continentale plat en het wetenschappelijk zee onderzoek. De opzet van de Derde wereld daarbij was een stevige vinger in de pap te krijgen, ook wat de opbrengsten betreft, . Eén van de eerste dingen welke president Reagan van de VS deed toen hij aan de macht kwam was meedelen, dat de VS voorlopig niet aan de zeerechtconferentie meer mee zou doen.

Zwaarste

BERN – Het Britse Guinnessboek van records heeft vrijdag de titel "zwaarste reep chocolade van de wereld" toegekend aan de firma Tobler in Zwitserland, voor haar driehoekige "Toblerone" (Italiaans voor, zeer grote Tobler). Het bekroonde produkt weegt 14 pond.

Cuba functionaris bevestigt gesprek met Haig in 1981

MEXICO STAD – Een Cubaanse regeringsfunctionaris heeft vrijdag onhuld dat hij in november vorig jaar in Mexico-stad een ontmoeting heeft gehad met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Alexander Haig. De Cubaan zou Haig gezegd hebben dat Cuba bereid is te praten over de gevoelige diplomatieke betrekkingen tussen Cuba en de Verenigde Staten.

"De besprekingen waren voor beide partijen nuttig als gelegenheid om elkaars positie nader uiteen te zetten", aldus de betrokken functionaris, Carlos Rafael Rodriguez. Hij is vice-voorzitter van de Cubaanse raad van state. Hij gaf een interview aan het Cubaanse persbureau Prensa Latina. Volgens hem is niet van Cuba het initiatief uitgegaan tot de ontmoeting, maar van Mexico. Er was afgesproken dat niets naar buiten zou worden gebracht over de ontmoeting. Reagan verbrak echter "eenzijdig en zonder voorafgaande raadpleging" het stilzwijgen in een tv-interview.

Schietpartij gemeld in zetel Ghanese regering

LOME – De zetel van de voorlopige Nationale defensieraad van Ghana die onder leiding staat van kapitein-vlieger Jerry Rawlings Burnacamp is donderdagochtend een uur lang het toneel geweest van een felle schietpartij. Dit is vrijdag in de hoofdstad van Togo, Lome, vernomen van een betrouwbare getuige die donderdag in de Ghanese hoofdstad Accra was.

Volgens de getuige werd 's ochtends tussen vijf en zes uur geweervuur van automatische wapens gehoord binnen het kamp, waar kapitein Rawlings woont, beschermd door een versterkte garde. De scholen in het kamp, waar talloze families van militairen wonen, waren de gehele dag gesloten. De reden van de schietpartij is onbekend en het is niet duidelijk of het gaat om een poging tot staatsgreep tegen het bewind van Rawlings, die zelf president Limann op 31 december van het vorig jaar afzette.

Volgens de getuige speelden zich donderdagochtend panische taferelen af op het vliegveld van Accra, toen daar een militair vliegtuig, waarschijnlijk Ghanees, landde. De mensen schreeuwden: "Daar komen de Nigerianen. De menigte op de luchthaven vluchtte omdat zij dacht dat een commando van een vreemde mogendheid voet aan land zou zetten", aldus de getuige, die schoten had gehoord.

Regering Bonn wankelt om werkloosheidsplan

BONN – Kanselier Helmut Schmidt van West-Duitsland heeft gedreigd met aftreden wegens meningsverschillen binnen de sociaal-liberale regeringscoalitie over een werkgelegenheidsplan, dat volgende week bekend zou moeten worden gemaakt.

Volgens Herbert Wehner, voorzitter van de bondsdagfractie van Schmidts SPD, heeft de kanselier zijn dreigement geuit tijdens beraadslagingen binnen de coalitie over een programma ter bestrijding van de toenemende werkloosheid. Schmidt zou hebben gezegd dat er niet langer op hem gerekend hoeft te worden als er binnen de SPD geen overeenstemming bestaat over een werkgelegenheidsplan wanneer in de loop van volgende week het jaarlijkse rapport wordt gepubliceerd over de toestand van de Westduitse economie.

De werkloosheid in de bondsrepubliek stijgt snel. Thans zijn er 1,7 miljoen werklozen. De verwachting is dat volgende maand de twee miljoen zal worden bereikt. Schmidt staat onder zware druk vanuit de vakbonden en de SPD om een grootscheeps plan op te stellen ter stimulering van de werkgelegenheid. De problemen binnen de regeringscoalitie van SPD en FDP concentreren zich op de financiering van het plan. De liberale FDP wijst leningen op de kapitaalmarkt en belastingverhogingen af. Ze bepleit bezuinigingen op de sociale uitgaven. De SPD wil aan geld komen door verhoging van de benzineaccijns en andere belastingen.

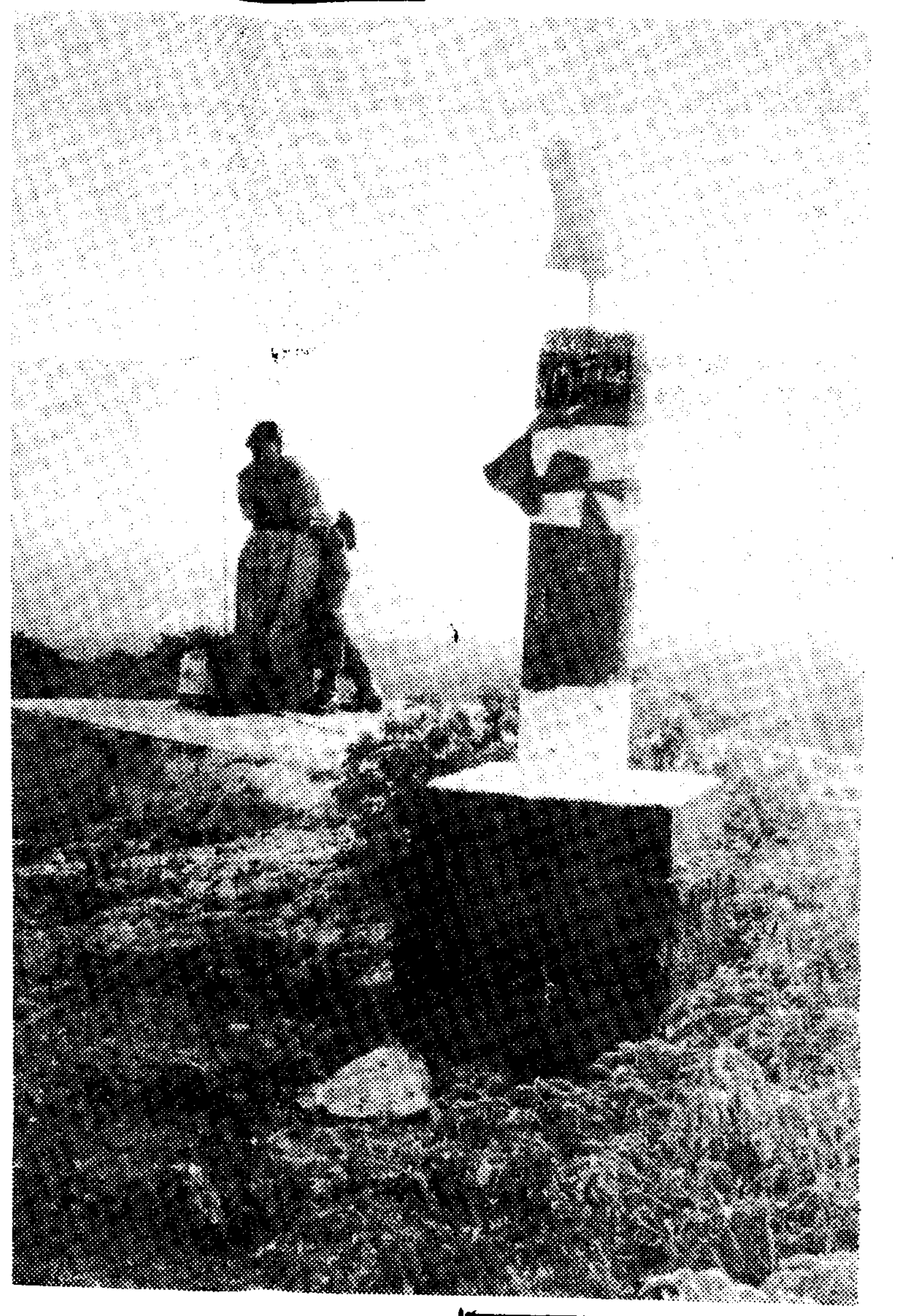
Hulp

BONN – Het westen geeft de Derde wereld vijftien maal zoveel hulp als de communistische wereld. Dit heeft een regerings functionaris in Bonn vrijdag gezegd. In antwoord op vragen uit het parlement zei Alwin Brueck, staatssecretaris voor Ontwikkelingshulp, dat de westerse geindustrialiseerde landen verleden jaar 26,7 miljard dollar voor ontwikkelingshulp hebben uitgetrokken. De communistische landen gaven 1,8 miljard, aldus Brueck.

Verbanning binnen Chili voor Frei-demonstranten

SANTIAGO – De Chileense militaire junta heeft twee mannen die deze week demonstreerden tegen het bewind bij de begrafenis van oud-president Eduardo Frei, intern verbannen. Het Chileense ministerie van Binnenlandse zaken kondigde vrijdag aan dat de 26-jarige student Rodrigo Figuerda en de 21-jarige arbeider Sergio Moscoso naar kleine stadjes bij Chanaral, 700 km ten noorden van de hoofdstad, zijn verbannen. De mannen waren onder de 33 mensen die bij de begrafenis van Frei, afgelopen maandag, werden gearresteerd. De andere 31 zitten nog in hechtenis. De junta moet nog beslissen of zij gestraft zullen worden voor de overtreding van de veiligheidswet die politieke demonstraties verbied.





WILLEMSTAD – De Jeugd Sport Centrale organiseert een reeks van vijf sport-evenementen voor de aangesloten instellingen. De eerste was een wandelmars en de tweede een heuvel-klim op Ronde Klip. Van deze laatste zijn deze foto's. Met groepsleider Jan Akkerman voorop passeert (foto boven) de groep van het St Franciscus College van Janwé de eerste top op Koraal Tabak. Er was voor deze heuvelklim bijstand gekregen van mariniers die de vijf veiligheidsposten bemanden om zo de deelnemers van dienst te zijn en aanwijzingen te geven; vooral toen hevige regenval het klauteren aanmerkelijk bemoeilijkte. Overigens, om deze taferelen te kunnen vastleggen, moest de Amigoe-fotograaf natuurlijk dezelfde klauter-partijen — met camera — uitvoeren. Dat is ook vermeldenswaard.

Linkse christenen in Chili vrij

SANTIAGO – Het hof van beroep in de Chileense hoofdstad heeft vrijdag vijf leden van de verboden politieke partij "Linkse Christenen" in vrijheid gesteld. De vijf mensen waren half december gearresteerd. Onder hen bevonden zich twee leden van de Chileense Commissie voor de mensenrechten. De Chileense regering beschuldigde de vijf van overtreding van het verbod op de politieke partijen.

Vaarwel

ORLANDO – Een Amerikaan die het woord "Vaarwel" nooit meer in de mond nam na het tegen zijn vader op de 'Titanic' te hebben gezegd, is overleden en heeft gevraagd dat zijn as zal worden verstrooid op de Atlantische oceaan, waar het schip 70 jaar geleden op zijn eerste reis zonk na door een ijsberg opengereten te zijn.

De nabestaanden van de 79 jaar geworden Frank Goldsmith zullen filmer Mike Harris, die een paar miljoen dollar heeft besteed aan pogingen om het wrak van de Titanic te lokaliseren, vragen de laatste wens uit te voeren. De vader van Frank Goldsmith was een van de 1.513 opvarenden die op 15 april 1912 met het meest luxueuze passagiersschip van zijn tijd ondergingen. Frank was toen 9 en het afscheid dat hij en zijn moeder namen van Goldsmith Senior heeft voor altijd in zijn geheugen gegrift gestaan. Zijn vader had als laatste woorden gesproken: "Vaarwel, Frankie, tot later".

In de 70 jaren die zouden volgen zou de woensdag overleden Frank Goldsmith nooit meer het woord herhalen dat het laatste was dat hij tot zijn vader sprak: "Goodbye, Daddy".

Noodtoestand in Peru's rampgebied

LIMA – De regering van Peru heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag de noodtoestand uitgeroepen in het deel van het land dat onder water staat en waar volgens officiele opgaven 251 mensen om het leven zijn gekomen. Omdat het in het centrale bergland en in de oostelijke oerwoudgebieden van Peru blijft stortregenen, is het niet denkbeeldig dat nog meer rivieren buiten hun oevers zullen treden.

De zwaarst getroffen streken liggen rondom de oerwoudstad Uchiza in het noordoosten van het land en rondom de oude Inka-hoofdstad Cuzco in het zuidoosten. Alleen al bij Uchiza zouden 200 mensen zijn verdronken toen de rivier de Chontayacu overstroomde en talrijke nederzettingen en alleenstaande boerderijen meesleurde. De spoorweg naar Cuzco — dat jaarlijks door tienduizenden toeristen wordt bezocht — is nog steeds onderbroken. In de omgeving van de stad kwamen acht mensen om het leven. Van officiele zijde is meegedeeld dat onder de slachtoffers geen buitenlanders zijn.

Hongerstakende Russin in hospitaal opgenomen

MOSKOU – Een Russische vrouw die in de Amerikaanse ambassade in Moskou in hongerstaking was, is zaterdagmorgen overgebracht naar een ziekenhuis. Dit heeft een woordvoerder van de ambassade laten weten. Lydia Vasjtsjenko, een 31-jarig lid van de Pinkerstergemeente, werd op weg naar het ziekenhuis begeleid door een arts van de ambassade en twee diplomaten. De vrouw zocht samen met zes andere leden van de Pinkstergemeente drie en een half jaar geleden haar toevlucht in de ambassade van de Verenigde Staten in de Russische hoofdstad. Ze eisten toestemming om naar de VS te mogen emigreren. Voor Kerstmis begon Lydia Vasjtsjenko met haar moeder een hongerstaking.

De woordvoerder van de ambassade zei dat de artsen de gezondheidstoestand van Lydia Vasjtsjenko zorgwekkend achtten en dat ze verpleging in een ziekenhuis nodig had. Voor haar overbrenging naar een ziekenhuis had de vrouw journalisten gezegd dat ze de ambassade niet wilde verlaten, omdat ze bang was dat haar nooit meer zou worden toegestaan terug te keren. Ze is nu vervoerd naar het Botkin-ziekenhuis, dat voornamelijk diplomaten en buitenlanders verpleegt.

Uit Amerikaanse bron werd vernomen, dat een verzoek om Lydia Vasjtsjenko met een speciaal vliegtuig naar het buitenland te laten vliegen, was afgewezen door de Russische autoriteiten. Het Witte Huis heeft vrijdag meegedeeld dat president Reagan een brief geschreven heeft aan de familie Vasjtsjenko in de Amerikaanse ambassade in Moskou. Hij heeft erin een persoonlijk beroep op haar gedaan haar hongerstaking op te geven „voor het te laat is".

In zijn brief schrijft Reagan dat hij sinds hij in het Witte Huis zetelt alles heeft gedaan wat in zijn vermogen ligt om de Vasjtsjenko's te helpen bij het bereiken van hun doel, waartoe contact werd gezocht met de hoogste Sovjet-autoriteiten. De president zegt dan dat hij en zijn regering zullen blijven ijveren.

India en Pakistan praten over niet-aanvalsverdrag

NIEUW DELHI – India en Pakistan zijn zaterdag verkennende besprekingen begonnen over een eventueel te sluiten niet-aanvalsverdrag. Ook zal worden gesproken over andere bilaterale vraagstukken. De Pakistaanse delegatie wordt geleid door minister van Buitenlandse Zaken Agha Shahi. Hij vindt tegenover zich zijn Indiase ambtgenoot Narasimha Rao. Er werden geen nadere bijzonderheden verschaft over de onderhandelingen, die plaatsvinden in Nieuw Delhi.

In de afgelopen 34 jaar hebben de buurlanden India en Pakistan drie oorlogen tegen elkaar gevoerd. De laatste keer was in 1971. India heeft onlangs zijn ongerustheid uitgesproken over de Amerikaanse wapenleveranties aan Pakistan, met name over over de verkoop van het zeer moderne F-16-gevechtsvliegtuig. Pakistan stelde september vorig jaar een non-agressiepact voor. Hoewel India aanvankelijk met scepsis reageerde, stemde het vorige maand toch in met onderhandelingen.

Palestijnen gedood bij explosie in Libanon

BEIROET – In de Zuidlibanese stad Sidon zijn zaterdag twee Palestijnen om het leven gekomen toen in de wagen waarin zij zaten een bom ontplofte. Een derde inzittende, eveneens een Palestijn, werd ernstig gewond. Dit hebben veiligheidsfunctionarissen in de stad meegedeeld. Er werd ook materiele schade aangericht in de buurt van de ontploffing.

Pusher geeft gouden tip in Dozier-zaak

VERONA – Een verslaafde man van 22 jaar heeft de Italiaanse politie de plaats genoemd waar de Rode Brigades hun gijzelaar generaal Dozier hebben vastgehouden. Dit is vrijdag vernomen uit ingelichte bron in Verona. De man die het zei, had contact gehad met rechters en politiemannen in de Noorditaliaanse stad. Degene die de politie op het spoor van de ontvoerders van Dozier heeft gezet, gold als een kleine handelaar in verdovende middelen (pusher). Tevens was bekend, dat hij sympathie koestert voor de radicale stadsguerrilla-organisatie. De informant, Paolo Galati, was vorige week aangehouden wegens handel in verdovende middelen. Tijdens het verhoor liet hij doorschemeren, dat een bepaald pand in Padua gebruikt werd door de Rode Brigades. Sinds de bevrijding van Dozier heeft de Italiaanse politie de hele Venetiaanse afdeling van de stadsguerrillagroep ("Anna Maria Ludman") opgerold.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n.
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antilliaan News Holding n.v.: R. F. Show.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Meeyer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djibble Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: [illegible]
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDDIENST eilandsgeneeskundigen: 30 jan. 1982 van 08.00 uur t/m 31 jan. 1982 om 08.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Rauchbaar, spreekkamer Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 35849, spreekuren: 11.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35849.
31 jan. 1982 van 08.00 uur t/m 1 febr. 1982 om 08.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W.Latchman, spreekkamer Montagne, tel.: 674821, spreekuren: 11.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674880.
29 jan. 1982 van 18.00 uur t/m 1 febr. 1982 om 08.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat z/n, tel.: 80048; spreekuren: 11.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83048.
Derde district Banda Abao: dokter H.Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641656/641695, spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 81073.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 68947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Naber, tel.: 672968, pageboy 027-585; op zaterdag- en zondagochtend is zuster Dezi te bereiken op tel.: 76286.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst): zat.: Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.
zon.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
30 jan.: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.
31 jan.: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja: Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO: 20.00 uur lezing-Buurtcentrum Groot Kwartier.

★★★

CONSALES ZUIKERTUINTJE: 20.00 uur songfestival-Shell Werknemers Recreatie Centrum.

NAPRA: 19.00 uur koktel/konferensia-Theater De Tempel.

CARNAVAL: 20.00-23.00 uur elekshon prins i pancho i festival di tumba di Gordonan-Coney Island.

KABRIETEN: 20.00 uur vorstenbal-Kiss & Bungli.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
H.FAMILIE KERK: 09.00 uur parochiefeest (thema: Het gezinsleven in onze moderne tijd).

PRINCESS BEACH: 15.00 uur jazz matinee met Rita Reys en Pim Jacobs-Lampi room.

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneelopvoering "Den korta lo mi topabo" o.l.v. Eligio Melfor.

DE VOGELVRIEND: 10.00-22.00 uur vogeltentoonstelling-Buurtcentrum Janwé.

CLUB UNION BONERIANO: 16.00 uur himno y bandera, musika Tipico Boneriano.

CARNAVAL: [illegible] festival di tumba Voz di Skol SUBT.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundu Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St. Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur. (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Penitentiary* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Skin them alive* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

(zondag)
19.00 uur *The Mighty King Kong* (adventure, Engels, alle leeft., fl. 1,25 en fl.2,50); 21.00 uur *Penitentiary*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The final conflict* (*The Omen part III*) (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

(zondag)
17.00 uur *Knock-out cob* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-); 19.00 en 21.00 uur *The final conflict*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Players* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Spetters* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta: 17.00 cultuur & opvoeding; 18.00 hulk; 19.00 studio sport; 19.45 CFW informando/SAD; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 rikesa universal; 21.30 estreno; 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 cult. & opvoeding; 18.00 telepatria; 19.00 RVD-programma; 19.30 what's happening; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.25 RVD-programma; 20.35 Sanford & son; 21.00 the last convertible; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77 tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM is weer geopend voor het publiek; openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur, hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18:00 uur, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENST
VER.PROT. GEMEENTEN
GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt): 09.00 uur ds Schreuder; 17.00 uur ds Vreugdenhill.

Tom poes en de erfpachter



7020– Kwetal ging op een steen zitten die opzij van de ingang lag zodat hij niet zo'n last van de gierende tochtvlagen had. De wind blies nu eens met grote kracht naar buiten, om even later gorgelend en ronkend weer naar binnen te zuigen.
"Hoe gaat het met je zoon?" riep hij boven het lawaai uit.
"Je hoort het," schreeuwde de oude dame. "Hij slaapt lekker. Maar het ventje is een beetje uit zijn krachten gegroeid. Te weinig beweging, hé? Een hele zorg, hoor! Het is gelukkig, dat de erfpacht met volle maan afloopt." "Wat loopt af?" vroeg Kwetal onthutst.
"De erfpacht!" herhaalde zijn gastvrouw krijsend. "Als er niet op tijd betaald wordt, kan hij eindelijk naar buiten om zijn krachten te ontplooien. Héhéhéhéhé!"
Haar kakelend gelach vermengde zich met het fluiten van de wi[nd] zodat horen en zien het ventje vergingen. Temidden van de n[eer]slaande rookwolken liet hij zich van zijn steen glijden en haalde [een] flesje onder zijn mantel vandaan. "Hier is je mirre," zei hij bedru[kt].
"Dat van die erfpacht snap ik niet helemaal, want ik heb maar [een] klein denkraam. Maar het lijkt me niet zo best voor de lieden di[e op] je grond wonen, Grit! Misschien schiet me te binnen wat je bed[oelt] wanneer ik op weg ben naar het zuiden. Ik heb nu geen tijd m[eer] want ik moet hier weg zijn voordat de kloen opengaat."

Ramoncito Booi over kwestie Swartjes:

Uitblijven oplossing door Swartjes zelf en of adviseurs

KRALENDIJK — Op een opmerkelijke manier heeft een aantal leerkrachten die verbonden zijn aan de stichting Scholengemeenschap (SGB) in een brief gereageerd op het niet verlengen van het contract van de heer Swartjes die voor driekwart van zijn tijd als concierge verbonden was aan deze school voor voortgezet onderwijs. Het schoolbestuur stelt, dat op 17 juni 1975 Swartjes door het BC in dienst genomen is voor de periode van vijf jaar en voor 9 lesuren maatschappijleer en voor 27 uren als concierge. De opzegtermijn voor deze dienstbetrekking was één maand. Het contract eindigde op 1 maart 1980 en werd stilzwijgend met één jaar verlengd tot 1 maart 1982.

Dat nu het bestuur van de SGB in deze zaak betrokken is, komt omdat in november 1975 de lagere technische school die onder het BC viel en waar de heer Swartjes werkte ter beschikking werd gesteld aan de SGB. In bestuurlijke kringen gelooft men echter wel, dat het eenvoudiger en juister zou zijn geweest, dat het personeel indertijd uit eilandsdienst ontslagen zou zijn en per gelijke datum benoemd zou worden aan de SGB, maar dat is niet gebeurd. Om die reden dan ook, wordt Swartjes' contract nu opgezegd door het BC.

Al degenen, aldus het bestuur van de SGB, die te maken hebben gehad met de arbeidsovereenkomst van Swartjes zijn tot de conclusie gekomen, dat de bestaande overeenkomst, zo snel mogelijk gewijzigd moest worden in een normale overeenkomst met de SGB en daarom werd de heer Swartjes dan ook een full-time betrekking als concierge aangeboden, want daaraan was dringend behoefte. Bovendien was het conciergewerk reeds zijn hoofdtaak. De heer Swartjes echter, aldus de SGB, weigerde de werkzaamheden te verrichten en wilde Maatschappijleer geven. Het SGB-bestuur vraagt zich af, of de heer Swartjes de meest geeigende persoon is om op alle afdelingen van de SGB - waaraan ook een huishoudschool verbonden is - les te geven in Maatschappijleer.

De kwestie leidde tot een kort geding en het bestuur van de SGB verklaarde dat de heer Swartjes de keuze zou worden gelaten tussen de functie van concierge of de functie van Maatschappijleraar op de LTS. Inmiddels, aldus de voorzitter van de SGB werd tussen BC, het Schoolbestuur en de heer Swartjes een aantal gesprekken gevoerd die een oplossing leken te brengen: er zou een overeenkomst aangeboden worden om als leraar Maatschappijleer de lessen te geven aan de LTS en wanneer aan de SGB meer lessen vrij zouden komen, zou de heer Swartjes die óók krijgen. Daarnaast was alle medewer[king ...] [illegible] uitbreiding van de nevenfunctie van de heer Swartjes omdat deze daar zelf om vroeg. Volgens het schoolbestuur werden de gesprekken plotseling afgebroken en wilde de heer Swartjes slechts via de Simabo of zijn advocaat met het schoolbestuur en het BC spreken.

Ramoncito Booi: "Simabo schaadt hiermede eerder de belangen van de heer Swartjes dan er goed wordt gedaan. Ook hier weer kom ik tot de conclusie, dat de Simabo in een streven om een machtspositie te verwerven, de belangen van de heer Swartjes zonder pardon opoffert. Slechts verwijten van de kant van de heer Swartjes vallen ons ten deel. Verwijten die een leraar Maatschappijleer onwaardig zijn".

Aangezien een uitspraak in de aangespannen zaak van de heer Swartjes niet voor april of mei te verwachten valt en de SGB noch het BV geconfronteerd wil worden met opnieuw een stilzwijgende contractverlenging van een door niemand gewenste arbeidsovereenkomst, aldus de mening van SGB en BC, werd het contract met Swartjes per 1 maart opgezegd. Na de uitspraak, aldus de voorzitter van de SGB zullen wij met in achtneming van de uitspraak van de [illegible] lossing met de heer Swartjes komen. Dat deze oplossing er nu nog niets is, aldus voorzitter Booi is enkel en alleen te wijten aan een door de heer Swartjes of zijn adviseurs gecreeërde situatie.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

(zaterdag)
CARNAVAL: verkiezing tumba-koning en prins en pancho-Gabichi Ranch.

Ged. Angela: het WEB draait gewoon door

KRALENDIJK — In verband met verklaringen die de voorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), Jopie Abraham, heeft afgelast over het stoppen van de water- en electriciteitsproductie op het eiland, heeft gedeputeerde Angela, die met deze afdeling belast is meegedeeld, dat er totaal geen sprake is van een mogelijke stopzetting van water- en electriciteitslevering.

Wel zegt de gedeputeerde dat de afgelopen weken, wegens de grote schulden die de overheid heeft bij het WEB er een crisis ontstond, maar dat had niets met de levering aan de bevolking te maken. Wel werd de afgelopen week minder water geproduceerd, aldus ged Julio Angela, maar dat was om zeker te zijn dat men met de aanwezige voorraad olie in ieder geval electriciteit kon opwekken. Twee dagen verminderde waterproductie schaadt niemand, aldus de gedeputeerde en dat er regelmatig onderbreking is in de stroomvoorziening ligt uitsluitend aan de normale onderhoudswerkzaamheden die het WEB aan de leidingen moet verrichten. Helaas, aldus Angela, geeft het soort publicaties van Abraham altijd een panische reactie.

Dat het water op dit eiland tot het duurste ter wereld hoort, aldus Angela, ligt aan het feit, dat er uit de zee water gedistilleerd moet worden. Jammer dat er ook niet door Abraham bij gezegd werd, dat het ook het zuiverste water ter wereld is. De waterprijs die de bevolking betaalt, dekt helemaal de productiekosten niet, aldus Angela en het is niet voor niets dat de Centrale overheid elk jaar 1,2 miljoen moet subsidieren. Inderdaad zijn er gevallen, aldus Angela, dat men 13 gulden per kubieke meter moet betalen, maar dat betreft wel mensen die meer dan 12 kubieke meter verbruiken en dat betekent lastig drums water per maand!

Per 21 december heeft het BC — op bindend advies vanwege de subsidieregeling — de waterprijs moeten aanpassen: er is nu een vastrecht van 15 gulden, dat houdt het verbruik van 4 m3 in. Tot zeven M3 betaalt men dan 4 gulden, tot 10 m3 7 gulden en tot 12 m3 betaalt men 10 gulden per kubieke meter. Wie daarboven gaat, zal 13 gulden per kubieke meter moeten betalen.

Personalia

DE AFGELOPEN week s[...] den zeven kandidaten voor [...] eindexamen van het certifi[caat] Algemeen vormend muzie[kon]derwijs (AMV-B) dat o[nder] auspiciën van het Cultu[reel] Centrum Bonaire (CCB) [...] afgenomen. De geslaagden [...] Aureliano Coffie, Nel de G[...] De Jong, Sherwin Inesia, [...] Pauletta, Simon Quant, D[...] Tromp en Nilva Wout. Het [...] derde keer dat deze exam[ens] worden afgenomen en in he[t] taal slaagden nu 33 perso[nen]. Binnenkort worden de exam[ens] afgenomen voor het certifi[caat] AVM-C en later dit jaar [...] Gitaar-B. Nieuw voor de Bo[nai]reaanse muziekschool is de [...] ingestelde cursus piano [...] waarvoor zich voorlopig [...] personen hebben aangemeld.

Promotie-plan wordt Kamer te kostbaar

WILLEMSTAD — De Ka[mer] van Koophandel is niet [...] machte om nog langer [...] zelf de toeristische recla[me]campagne te voeren [...]

In de laatste uitgave van [...] VBC/KvK-nieuwsbrief w[...] melding gedaan van [...] inzamelingsactie die bin[...] afzienbare tijd van start [...] bij diverse bedrijven [...] Curacao, die profiteren van [...] koop-toerisme uit Venezu[ela]. De Kamer kan dit geld zelf [...] moeilijk allemaal opbren[gen] maar vindt dat die bedri[jven] ook best een duit in het [...] kunnen doen, aangezien zij [...] vruchten van plukken.

Zakenvari[a]

AFGELOPEN dinsdag [...] door de manager van Ma[duro] Travel ter gelegenheid van [het] 145-jarig bestaan van de S[...] Maduro & Sons nv een don[atie] gedaan aan de directrice [...] Cas di Sosiego (bejaarde[n]huis), zuster Swinda Seraus, [...] gift ter grootte van 5.000 [...] den werd uitgereikt door Cl[...] Hagenaar van Maduro Trave[l] het bijzijn van een aantal ge[no]digden.

Autobelasting moet betaald zijn

KRALENDIJK — Uit[erlijk] maandag 1 februari moet [...] autobelasting voor het jaar 1[982] voldaan zijn. Hoewel de stick[ers] voor dit jaar nog niet zijn [gear]riveerd, is men toch verplicht [de] belasting voldaan te hebb[en]. Men dient wel de bewijzen [...] verzekering te overleggen [...] kantoor van de Ontvanger [...] men de belasting kan betalen.

Export-missie van Antillen door de regio

WILLEMSTAD — [...] volgende maand vertrek[t] weer een export-missie [...] auspiciën van het departe[ment] van Economische zaken d[oor de] regio.

De missie duurt van [...] februari tot en met 8 maart [en] doet Puerto Rico en St. Tho[mas] (Maagdeneilanden) [aan]. Antilliaanse exporteurs wo[rden] in de gelegenheid gesteld o[m in] georganiseerde vorm de exp[ort]kansen van hun producten [te] bekijken. De Curaçaose Ka[mer] van Koophandel zal een ve[rte]genwoordiger aanwijzen in d[e] delegatie. In het verle[den] hebben deze missies al vrucht[en] afgeworpen.

MILITAIRE EN CENTRALISTISCHE AARD WEG

Oprichting gebeurt eilandelijk

Regering verschoont vorige wet over AOB

WILLEMSTAD — Het kabinet-Martina heeft een wetsvoorstel [illegible]ten opstellen voor de oprichting van een ontwikkelingsbrigade [illegible] bedoeld is om onder meer de jeugdwerkloosheid te beteugelen. Dat wordt een variatie op het jaren geleden al geopperde idee [va]n een Antilliaanse ontwikkelingsbrigade (AOB), maar dan ontdaan [va]n het militairistische karakter en puur eilandelijk gericht.

[Z]oar uit doorgaans goedingelichte bron is vernomen heeft de [re]gering het idee van het ten tijde van het kabinet-Evertsz geconcipeerde en onder het kabinet-[R]ozendal uitgewerkte idee van [ee]n AOB niet laten varen. Bekend is wel dat de heer Don [M]artina, toen in de oppositionele fractie van Frente, fel gekant was tegen bepaalde aspecten in de AOB-concept-wet. De [F]rente-fractie kwam daarop [ook] met amendementen op de [A]OB-wet die deels ook terug te [vi]nden zijn in een voorbereid [nie]uw concept.

[D]e achterliggende gedachte is [on]geveer hetzelfde gebleven. [D]oel ervan is namelijk om jongeren te betrekken bij de ontwikkeling van de Antilliaanse [ge]meenschap. Daarbij zullen zij [va]kkennis en ervaring op doen [die] hun van pas komt in hun latere leven.

CRIMINALITEIT

Hen wordt meteen discipline [en] verantwoordelijkheidsgevoel [bi]jgebracht en zij steken er van [a]lles op, ondermeer tijdens de [v]erplichte [illegible] die in die [t]ijd worden gegeven. Dat kan [h]et werkloosheidsprobleem onder de jongeren - die [illegible] uitstijgt - enigszins [illegible]. Indirect weerhoudt het ook een groep jongeren om vanuit die uitzichtloze situatie te vervallen tot criminaliteit.

De naam ervan is veranderd in simpelweg "ontwikkelingsbrigade". Dat heeft te maken met het plan om eilandelijke brigades te vormen, waarvoor slechts een raamwet wordt aangeboden. De bestuurscolleges moeten zelf beslissen of zij zo'n brigade willen, bedoeld als bijdrage aan de sociaal-economische ontwikkeling van dat eiland. Geredeneerd kan bijvoorbeeld worden dat Aruba met een werkloosheidspercentage van ongeveer vijf procent minder behoefte heeft aan zo'n brigade op dit moment. Op dat eiland moeten zelfs werknemers van elders worden geïmporteerd en dat gaat deels ook op voor Sint Maarten. Maar op Curacao daarentegen is juist de jeugdwerkloosheid een steeds groter wordend probleem. Het Curacao BC kan wel besluiten tot oprichting van zo'n brigade die tot taak krijgt de opleiding en vorming van jongeren, de uitvoering [illegible] van projecten en de verlening van diensten. Een paar honderd jongeren kunnen daarin opgevangen worden. Het is absoluut niet de bedoeling om deze brigades militaire of politieke taken te geven.

Dat betekent niet dat er geen strakke organisatie-vorm kan komen bij die brigade. Er zal een leiding komen waaraan de jongeren zich moeten onderwerpen. Er zijn drie mogelijkheden voor toetreding: óf geheel vrijwillig, óf om zo onder de militaire dienstplicht uit te komen, óf in beroepsdienst. De maximum-periode voor een vrijwillige toetreding is bepaald op twee jaar, terwijl een beroeps-brigadist voor zes jaar tekent. De brigadisten hebben voorts dezelfde regelingen en voorwaarden als ambtenaren.

De cursussen, die gegeven zullen worden, liggen ondermeer op het terrein van de landbouw, tuinbouw, veeteelt, visserij om zo de eilanden te helpen zich zoveel mogelijk te kunnen bedruipen wat producten uit die sector betreft. Verder zijn er mogelijkheden voor cursussen in techniek (reparaties van airco's en ijskasten bijvoorbeeld) of van de dienstverlening (administratie etc). Naar verluidt is het tevens de bedoeling om de talenkennis van de brigadisten zo ruim mogelijk te maken en gedacht wordt aan de talen Papiamentu, Engels, Nederlands, Spaans, Frans en Portugees.

VERDRAGEN

In zijn Frente-periode keerde de heer Martina zich tegen het eerste AOB-concept aangezien dat zou indruisen tegen internationaal geldende verdragen. Deze kritiek werd door de toenmalige regering in de wind geslagen. Martina speelde het toen hoger op bij de Nederlandse regering en parlement. Daar werd een studie gemaakt van de materie en het resultaat daarvan was dat Martina gelijk kreeg. Fons van der Stee, minister van Antilliaanse zaken in die tijd, liet bij die gelegenheid toenmalig premier Boy Rozendal weten dat er artikelen voorkomen in het eerste concept die niet stroken met enkele verdragen van de Verenigde Naties, de internationale arbeidsorganisatie ILO en anderen. Omdat de Antillen en Nederland nog altijd deel uitmaken van één staatkundige constellatie, wees de Nederlandse bewindsman erop dat hij op grond van het Statuut er mede op moet toezien dat in het Koninkrijk de aanvaarde internationale verplichtingen stipt werden nageleefd. Hij gaf de toenmalige regering dan ook in overweging het wetsontwerp aan te passen.

OPZET

Het kabinet-Rozendal was op dat moment al demissionair. Niet lang erna kwam er een interim-kabinet. Die hief de AOB-commissie eind dat jaar op, waarna de AOB een zachte dood leek te zijn gestorven. Totdat nu een wetsontwerp klaar ligt voor behandeling die een aangepaste opzet behelst. Het wetsontwerp zal vanwege zijn uitgebreide en verstrekkende taken gesteund moeten worden door de minister van Algemene zaken, van Economische zaken, van Sociale zaken en Arbeid en van Onderwijs.



WILLEMSTAD — De bekende corpulente zakenman Angel Job — die er een eigen politieke partij, Partido Krayo op na houdt — vierde gisteravond voor TeleCuraçao het feit dat zijn programma "Show di Job" al vijftien jaar lang bijna onafgebroken is uitgezonden op de vrijdagavond. Door de loop der jaren zijn er tal van bekende en minder bekende artiesten geweest die er hun kunnen aan den volke hebben kunnen tonen. De heer Job (links) reikte enkele plakkaten uit aan medewerkers van de tv-plant, ondermeer aan algemeen-directeur ATM, Norbert Hendrikse (rechts).

VBC: [illegible] verkiezingen geen zin

Politici garanderen geen oplossing voor problemen

WILLEMSTAD — De politici [illegible] nieuwe Staten-verkiezingen [illegible] vanwege de huidige [illegible]-crisis garanderen [illegible] geen oplossingen voor [de] bestaande problemen. Dat [la]at te lezen als de mening van [de] werkgevers-organisaties [V]ereniging Bedrijfsleven [Cur]acao en de Kamer van [Koophandel] [illegible] laatste [illegible].

De VBC en KvK laten duidelijk [illegible] weten geen [voor]standers te zijn van nieuwe [verkiezingen] op dit moment. [Illegible] wordt geconstateerd dat [st]eeds meer politieke partijen [zi]ch rondom [illegible] voor en [illegible] langs indirecte weg [illegible] parlementsverkiezingen. [illegible] die partijen [illegible] de politiek meest [illegible] voor de [illegible] impasse op [illegible] daadwerkelijke [oplossingen] worden daarmee [illegible] niet gegarandeerd; wel [kan] kostbare tijd en energie [illegible] aangewend [ku]nnen worden voor onder [an]dere oplossing van de ernstige [fin]anciële situatie van het Land [e]n de financiële relatie met de [eiland]gebieden, de aanpak van [de] [illegible] werkloosheid op [Cur]acao en de uitwerking van [de] [illegible] staatkundige [st]ructuur van de Antillen", [illegible].

[illegible] werd de toe[illegible] met een [illegible] [illegible] gevonden [illegible] die slechts lopende zaken [be]handelt en dus niet die [bij]drage kan leveren volgens [VB]C en KvK die de Antillen [no]dig hebben. Ze opteren [illegible] voor "een snelle formatie van een kabinet op brede basis".

In zijn boodschap voor 1982 geeft VBC-voorzitter Haim da Costa Gomez de politici ook al een veeg uit de pan, waar hij stelt dat er een drastische wijziging moet komen in hun denkwijze, anders loopt het allemaal uit op een chaos. Politici moeten eenmaal gekozen partij-politieke zaken op het tweede plan kunnen [illegible] in de eerste plaats het [landsbelang] dienen. Zowel vanuit de coalitie als vanuit de oppositie moeten zij zich inzetten voor het algemeen belang en bij tegenstemmen dat grondig motiveren. Uit zijn woorden blijkt duidelijk dat hij [illegible] het [illegible] de recht[illegible] van een groot deel van het huidige corps van politici op de Antillen.

Verschuiving in Lands-financiën

WILLEMSTAD — [illegible] Dat blijkt uit de [illegible] recente cijfers van de Centrale Bank.

De schuld van de overheid aan de Centrale Bank is iets gedaald in de derde week van januari: van 89,6 naar 88,4 miljoen gulden. Maar daarentegen is de reserve bij de Landsontvanger flink teruggelopen: van [illegible] naar 1,9 miljoen gulden.

De tegoeden van de eilandgebieden (27,2 miljoen) en de commerciële banken (49,5 miljoen gulden) hebben zich inmiddels gestabiliseerd. Vooral die van de banken namen in de drukke december-(koop)maand flink toe.

Bijstand Centraal Inkoopbureau

WILLEMSTAD — Met ingang van 1 februari wordt de heer G.J. Van Dielen voor [illegible] jaar ter beschikking van de Antilliaanse overheid gesteld in het kader van de technische bijstand. Hij wordt belast met de opzet van een Centraal Inkoopbureau op Curaçao. Hij is hoofd van het bureau [illegible] bij het Rijksinkoopbureau van het ministerie van Financiën.

Lijmen

WILLEMSTAD — Er wordt wat afgelijmd op politiek terrein in de afgelopen jaren; als het niet direct na de verkiezingen is, is het wel later om vergeefse nieuwe verkiezingen te vermijden. Dat levert natuurlijk wel enkele beroeps-lijmers op natuurlijk.

Dezer dagen wordt er hard gewerkt aan allerlei carnavals-wagens bedoeld voor de grote optocht van 21 februari. Van de week was de lijm zoek voor het aanbrengen van enige stukken op zo'n wagen. Toevallig maakt een lid van de Statenfractie van MAN deel uit van die carnavalsgroep. Zijn kennis van zaken op lijm-gebied is toen [illegible] om [illegible] op te lossen. Het gegeven advies was goed: alles plakt nog voortreffelijk!

Behalve Statenlid Leo Chance

Ook De Castro aan ontbijt met Reagan

WILLEMSTAD — Behalve het Statenlid Leo Chance zit ook minister drs Marco de Castro aan aan de Nationale Prayer Breakfast in Washington welke plechtigheid wordt voorgegaan door de Amerikaanse president Ronald Reagan.

De Amigoe berichtte al eerder van de uitnodiging van het Statenlid Chance van de DP-Bovenwinden voor deze bijeenkomst die gehouden wordt in verband met de officiële opening van het nieuwe parlementaire jaar van het Amerikaanse Congres (Huis van Afgevaardigden en Senaat). De heer Chance had deze uitnodiging ook voorgelegd aan de Staten om te zien of het parlement deze zou besluiten hem als een officiële afgezant te laten gaan. Daar ging de meerderheid van dat parlement niet mee accoord, omdat eerst bestudeerd zou moeten worden wat te doen met dergelijke aan individuele Statenleden verzonden uitnodigingen. Chance liet zich daardoor niet ontmoedigen om gehoor te geven aan de uitnodiging. Maandag vertrekt hij à titre personel via Miami naar Washington om op 4 februari aan te zitten aan dit ontbijt waar behalve Congresleden nog meer genodigden vanuit het buitenland aanwezig zijn. Daarom heen zijn er diverse andere gelegenheden om vooraanstaande Amerikaanse en buitenlandse politici te ontmoeten.

Premier Martina heeft ook een uitnodiging ontvangen voor deze zelfde bijeenkomst van een van de hoofd-organisatoren ervan, het Congreslid Bill Nilson van Florida. Deze is zeer religieus en het is hem gelukt om rondom de opening van het nieuwe congresjaar meer cachet te geven aan het gebed. De heer Nilson heeft premier Martina verleden jaar in Miami ontmoet en hij is ook op Curacao geweest waar hij de premier heeft opgezocht. Ook het Statenlid Chance heeft hem ontmoet.

Premier Martina [illegible] De Castro af te vaardigen. Die is op dat moment toch al in Washington vanwege de aanvang van fiscale besprekingen maandag tussen Amerikaanse en Antilliaanse belasting-autoriteiten.

Uitstel laatste betaaldag voor auto-belasting

WILLEMSTAD — Tot woensdag 17 februari is er gelegenheid tot betaling van de autobelasting over het eerste halfjaar van 1982. Waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry heeft [illegible] hoofd van politie [illegible] om de wettelijke termijn tot en met 31 januari te verleggen tot medio februari.

[illegible] voor de Amigoe [illegible] maar Eilandsontvanger [illegible] (Hildo) [illegible] [illegible] zijn dan [illegible] gelden en de formaliteiten zijn ook uitgebreid. Overigens zal de opdracht aan de politie wel luiden om na 17 februari rigoreus te controleren.

Cruise-toerisme tot laag niveau gezakt

WILLEMSTAD — Het cruise-toerisme naar Curaçao moet serieus ter hand worden genomen vinden zowel VBC als KvK blijkens de laatste editie van hun nieuwsbrief.

Ze hanteren hetzelfde cijfer-materiaal als de Amigoe eerder deze week gebruikte om aan te geven hoe snel bergafwaarts het cruise-toerisme gaat. Wat het aantal bezoekende cruise-schepen betreft kan gesteld worden dat Curaçao is teruggevallen tot het niveau van 1971, terwijl het aantal cruise-toeristen is teruggezakt tot het peil van vóór 1973.

De verbetering van de faciliteiten in de haven zullen helpen die trend om te buigen. Los daarvan wordt ook gewerkt aan de bevordering van mini-cruises vanuit Venezuela waarbij Curaçao als belangrijke aanloop-attractie moet fungeren. Toch zijn er meer inspanningen nodig om het product Curaçao voor de cruise-toerist aantrekkelijk te maken." De cruise-toerist is van levensbelang voor de economie en werkgelegenheid van Curaçao", aldus de VBS/KvK-nieuwsbrief.

Commentaar

Burgerzin

POLITICI-bestuurders hebben vaak een korte memorie. Neem gedeputeerde mr Faroe Metry van Financien, momenteel ook waarnemend gezaghebber, die verleden jaar nog voorstander was van rigoreus optreden bij niet tijdig betalen van de auto-belasting, en die nu de zachtmoedigheid zelve speelt en uitstel daarop verleent.

Volkomen tegen het principe van de "rumbo nobo" van de DP in laat zich de bal eerst toegeschoven krijgen aan partijgenoot Shon Garcia. Die lanceert zijn voorzet in de vorm van een vriendelijk opgestelde brief aan de gezaghebber voor uitstel van de laatste betaaldag ten behoeve van de grote groep nog-niet-betalers. Vanuit die voorzet probeert Metry vervolgens te scoren. Hij heeft echter niet door gehad dat dat doel net enkele meters verder weg stond en dat zijn tactiek al was doorzien.

Super-zwakke argumenten voert de wnd gezaghebber aan om het uitstel te rechtvaardigen. Het aantal belasting-plichtigen zou in geen enkele verhouding meer staan met de tijd die daarvoor in de wet is uitgetrokken (namelijk de volle maand januari). Typerend is dat hij dan toch met geen woord rept over een aanpassing van die wet aan de volgens hem gewijzigde omstandigheden. Bovendien zou de capaciteit van het overheidsapparaat niet zodanig zijn dat alle 44.000 auto-stickers binnen die termijn afgegeven kunnen worden.

Deze verklaring staat lijnrecht tegenover eerdere uitspraken van de Eilandsontvanger in de Amigoe. De heer Metry gaat er volkomen aan voorbij dat juist voor de "hausse" van betalingen voor autobelasting meer loketten zijn vrijgemaakt en meer personeel van elders is ingeschakeld. De capaciteit is juist opgevoerd om de lawine op te vangen. Dat die lawine niet op gang is gekomen is een tweede, maar iedereen heeft geweten dat de kans er was voor betaling. Dat betekent ook dat iedereen in de gelegenheid is geweest om aan zijn wettelijke verplichting te voldoen. Het kantoor van de Eilandsontvanger is bijgestaan door de diverse hulpkantoren wel degelijk in staat geweest al deze [illegible] af te werken. Het is er echter bijzonder rustig geweest, ook al omdat men er bij voorbaat van uit gaat dat er toch wel weer uitstel gegeven zal worden.

Via deze uit partij-politiek oogpunt voorbereide maatregel — waarvoor naarstig op zoek moest worden [illegible] om argumenten te vinden — wordt noch de Eilandsontvanger (het "overheidsapparaat" om Metry's eigen woorden te gebruiken), noch de automobilist, die nog niet betaald heeft, geholpen. De Eilandsontvanger zit nog langer opgescheept met een noodsituatie van verschuivingen van personeel, wat de doeltreffendheid treft van deze dienst, die juist voor de [illegible] van de eilandsfinanciën zo belangrijk is. De ervaring heeft ook al getoond dat dit uitstel [illegible] dat de toeloop op de loketten toch pas weer medio februari toeneemt en in de komende dagen nauwelijks [illegible] mag hebben. Verder is het de vraag of men er werkelijk aan denkt om geld voor deze betaling apart te houden als [illegible] uitgesteld kan worden.

De groep van ongeveer 20.000 automobilisten die niet betaald heeft, zal weer even opgelucht adem kunnen halen, [illegible] [illegible]

[illegible] Dit is enigszins begrijpelijk als bijvoorbeeld de nummerborden of de stickers om wat voor redenen [illegible] laat binnenkomen. Maar dit jaar was alles op tijd en uitstel van deze dag is dan ook volkomen overbodig geweest. Het effect is wel dat de automobilist in het vervolg terdege rekening houdt met een uitstel, aangezien dat traditie is geworden: in bij de bevolking wordt een verkeerde mentaliteit aangekweekt, aangezien [illegible] [illegible]

In plaats van dit [illegible] tot mechanisme [illegible] uitstel-systeem kan de gezaghebber beter in overweging nemen de mogelijkheid te [illegible] [illegible] [illegible] Behalve dat dat een [illegible] [illegible] [illegible] versterkt en schendt het de burgerzin waar politici de mond van vol plegen te hebben.

De werken van een bescheiden kunstenaar

Awor den futuro van Edwin Maria



..... schilderij nummer 2 met de pentekening van een kop rechtsonder.....

1965: IN DE straten van Willemstad loopt een kleine jongen met schilderijtjes onder zijn arm. Hij praat met toeristen; hij leidt ze rond in zijn Willemstad; hij verkoopt hen zijn schilderijtjes. Op die manier verdient hij een centje bij, en verbetert hij tegelijkertijd zijn actieve kennis van het Spaans en het Engels. Wat die jongen toen nog niet kon vermoeden, was dat hij nú - zo veel jaren later - weer in Willemstad zou zijn om met zijn schilderijen weer mensen rond te leiden, niet alleen door Willemstad, maar door een hele wereld van denken, voelen en beleven.

Het is dinsdagmiddag, half vijf. Ik heb zo juist de expositie van Edwin B. Maria bekeken, en ik praat met hem over zijn werk. Het betreft hier geen grote expositie: twee schilderijen uit een vroegere periode, te weten Purba semper bo suerte, kwantu biaha ku ta posibel riba tur tereno en Bendementu di number na Antiyas; twee dubbelreeksen van drie werken, getiteld Awor pa den Futuro; en een apart werk Promesa nan di bida.

Voor mensen die niet op de hoogte zijn volgt hier een rijtje biografische gegevens. Edwin Maria werd geboren in Willemstad op 1 november 1951. Na zijn lagere school studeerde hij eerst aan de oude MULO en deed vervolgens z'n MAVO. Drie jaar lang studeerde hij daarna aan de avondacademie in Willemstad voor grafisch ontwerper. Daarna voltooide hij zijn studie aan de Koninklijke Academie voor Beeldende Kunsten in 's-Hertogenbosch en [illegible] hij nog twee jaar [illegible] [illegible] hij [illegible] in [illegible].

[illegible] een [illegible] van een werk, [illegible] de heer Maria ernaar. Uiteindelijk heb ik [illegible] begrepen dat hij een [illegible] kunstenaar is: hij zit en [illegible] wat hem bezighoudt op de een of andere manier vorm geven, en [illegible] nog is het niet af; hij wil erover praten; hij wil zijn gedachten en gevoelens kwijt, uitdragen, verkondigen! Maar hij is bescheiden, en hij respecteert zozeer de mening of gevoelens van anderen, dat hij-net als in zijn werk zichtbaar is - steeds ruimte heeft voor wat anderen denken of voelen. Dat in het werk van deze geboren en getogen Antilliaan de Antillen zelf centraal staan, zal niemand verbazen. Maar het is niet en of bekrompen; de wereld om hem heen, in de meest letterlijke zin zelfs, houdt hem bezig, wordt door denken en beleven gefilterd, en krijgt dan vorm, terwijl het perspectief vanwaaruit hij vertrok, verbreed is en een veel algemener karakter draagt. Ik geloof dat ik dit ook het boeiende vind in de schilderijen, aquarellen, collages die ik net had bekeken.

Om een en ander te illustreren verwijs ik naar de schilderijen 1, 2 en 3 Awor pa den Futuro (Nu voor de toekomst) waarin, tot in de lijst toe, de wereld om hem heen mee-klinkt. De lijsten zijn gevonden, ergens op Curacao; de eerste is zwart; de tweede goudkleurig, maar er zijn grove breuken in; de derde is eveneens goudkleurig, maar volledig gaaf. Eens moeten deze lijsten andere werken omgeven hebben; dat schilderij is weg, maar er is iets gebleven van dat verleden. Zo is het ook met ons: een verleden kunnen we niet loochenen, altijd zullen we herkenbaar zijn, wie we ook zijn, waar we ook vandaan komen.

De schilderijen/collages - ik weet niet hoe ik ze precies zal noemen - binnen deze lijsten gaan respectievelijk over samenwerking, eenheid en hoop. Er zijn tekeningen/schilderijen op aanwezig van Maria zelf; ook zijn er afbeeldingen uit tijdschriften tussen gewrocht; elk schilderij is voorzien van teksten die om een nauwkeurig kijken vragen en om lezen, lezen wat er staat, want schildering en geschreven woord gaan hier samen. En voor wie dat misschien niet zou zien, moge het volgende ter verduidelijking werken: over elk van deze drie schilderingen heen zijn draden gespannen die de opgeroepen gedachten en gevoelens samenbinden; en zo hoort het ook: niets is los te maken uit al het bestaande; op de een of andere manier heeft alles met alles te maken.

Over de kleur rood op deze schilderijen verschillen Maria en [illegible] de kleur van warmte, van liefde; voor mij roept het rood tussen de omringende beelden op deze schilderijen ook gedachten op aan geboorte, aan strijd, aan vechten voor het bestaan. Het gelijk laat ik graag in het midden. Wel moet ik nog vertellen over het tweede schilderij. Rechts onder ziet U daar een pentekening van een kop; ik ben regelmatig teruggelopen om die lijnen weer in me te laten dóórdringen, en telkens opnieuw werd ik ontroerd de ingetogenheid die ervan uitgaat.

Tegenover deze drie schilderingen staan drie met waterverf gekleurde etsen met dezelfde titel Awor pa den Futuro. Ze zijn ontstaan, toen Maria nog in Nederland was. Ze zijn rustig van tint en vertellen over het sociale leven: de familie, de school en het werk. Ook deze werken vertonen weer teksten, en heel opvallend is dat men niet alle teksten even gemakkelijk kan lezen, omdat bepaalde passages in spiegelschrift zijn. Volgens Maria die niet goed meer weet als ik hem vraag, waarom hij dat gedaan heeft, moet iemand maar met een spiegel voor dat schilderij gaan staan om te zien wat er staat. Ik beloof hem dat ik zijn uitleg voor dit artikel zal bewaren. Vaak merk ik dat gesproken of geschreven woorden door een ander verkeerd worden verstaan. Wanneer wij woorden zouden kunnen verstaan vanuit de gedachten- en gevoelswereld van degene die ze spreekt of schrijft, dan zouden er heel wat minder problemen of moeilijkheden bestaan; wij luisteren vanuit onze eigen werkelijkheid. Maria wil daar iets tegenover zetten: het spiegelbeeld! Hoe kijken wij naar anderen, hoe luisteren wij naar anderen? Doe het eens een keer andersom en probeer de wereld te benaderen vanuit de ander; misschien dat je dan de anderen beter begrijpt.

Is Maria dus een moralistisch kunstenaar? Ik geloof zeer zeker dat moralistische en didactische trekken hem niet geheel vreemd zijn, maar zoals ik al in het begin schreef, hij is vooral bescheiden. Hij dringt zijn mening niet op, het is veel meer een verzoek aan degene die zijn werk bekijkt om even zichzelf te verlaten, even ruimte te geven aan een visie die misschien anders is, om dan te merken dat er ook anderen zijn die evenzeer recht hebben op hun bestaan. Samenwerking, eenheid, hoop naast familie, school en werk; het zijn abstract en concreet zaken waar we allen mee te maken hebben, maar ieder mag voor zichzelf uitmaken hoe hij ermee omgaat, àls hij er maar mee omgaat. En in dat laatste zit natuurlijk een moralistisch trekje, maar ikzelf kan de kunstenaar Maria in dezen zeer goed navoelen. Als U gaat kijken naar deze tentoonstelling, neemt U dan rustig de tijd. Ondanks het feit dat het een kleine expositie betreft, is op de verschillende schilderijen zo veel te zien, dat het jammer zou zijn als U gehaast te werk zou gaan. Bovendien is de ambiente van dien aard dat het er genoeglijk toeven is, en misschien heeft U het geluk de kunstenaar zelf te ontmoeten die graag met U over zijn werk zal willen praten, om U rond te leiden in zijn wereld van denken, voelen en beleven. De tentoonstelling in De Tempel duurt tot en met 11 februari.

SYBREN PAUL

Clarion: kabinet zonder Aruba geeft problemen

WILLEMSTAD — [illegible] Don Martina [illegible] zo waarschuwt het Sintmaartense blad Clarion in verband met de recente kabinetscrisis op de Antillen. Wanneer Don Martina weer een regering wil vormen op een basis van één zetel meerderheid in de Staten of zonder Aruba, dan zal zijn nieuwe constellatie waarschijnlijk even snel vallen als de laatste keer het geval is geweest.

Het moge dan zo zijn, dat regeringspartijen doorgaans niet [illegible] verkiezingen, toch moet premier Martina er op voorbereid zijn dat het die kant uitgaat. Gouverneur Leito zou wel eens door de zure appel moeten bijten en nieuwe verkiezingen uitschrijven, ondanks de ongemakken welke daaraan vastzitten en ondanks het extra geld dat dit kost. Aldus Clarion. Kleine minderheden en dan vooral een meerderheid van één stem, bieden alle kans op zwendel en zelfs eventueel op blackmail. En de Arubanen buiten de regering houden is niet de meest wijze procedure, welke men kan volgen, aldus Clarion, dat gezien de informatie van MAN en MEP broederlijk samen in dit opzicht op zijn wenken bediend wordt door de gouverneur.

Februari: inzameling Beatrix-fonds

WILLEMSTAD — De stichting [illegible] Beatrix fonds vindt [illegible] maand februari [illegible] steun om de astma-, t.b.c. patienten en patienten met andere chronische longziekten, alsmede hun gezinnen te helpen. De campagne wordt ingeluid met de officiele overdracht aan dr. T.A.J. Kroon van een speciaal apparaat voor uitgebreid longonderzoek en een t.v.-toespraak. Daarna met officiele lijsten en bussen zullen een beroep op iedereen doen een bijdrage te leveren om daar waar de sociale wetten niet in voorzien, hulp te kunnen bieden aan deze medemens in nood. De patienten en hun gezinnen rekenen op de gemeenschap.

Nieuw Israelitisch weekblad over Joodse gemeente op Curacao

WILLEMSTAD — Het Nieuw Israelitisch weekblad in Nederland heeft in zijn editie van 15 januari [illegible]

Remitido

[illegible]

P [illegible]
L o mi desεabo, [illegible]
pa bo alma
I ku un sòño plasentero lo ta
bo parti.
N o keda sin korda bo señora i
yunan
I inspirános, pa nos yuda
Kòrsou, ku b'a stima tantu,
O pa bo ta den kompania di nos
Kapadé.

M [illegible] motivá
nos pueblo
E poné [illegible] defendé su mas
interes.
N [illegible] bo
rekompensa
G uia nos, ku a keda atras pa
sigui hasi bon.
U nda ku bo yega, mandanos
mas sabiduria
E [illegible]
rekomendashon na Tata
L aga den su man p'e kastigá o
rekompensánnos.

H opi ta esnan ku ta yora bo
partida;
E [illegible] b'a yuda
[illegible]
N a ken semper b'a duna tur
klas'i asistensha
R iba tur tereno, tur ku ta di dia
o anochi,
I sin miedu di kiko otro lo bisa
djesei.
Q [illegible] bo
prepará nos reenkuentro
U nda ku bo ke ta, den e bida di
mas ayá?
E nkargá e kosnan di mas
[illegible]
Z [illegible], mangasá o funchi ku
su i [illegible]!

[illegible] Bo
amigu,

GUILLERMO E. ROSARIO

Landbouwdossier voor Saba dit jaar klaar

THE BOTTOM — In het Sabaanse jeugdcentrum in the Bottom is maandagavond een lezing gehouden over land- en tuinbouw en tuinarchitectuur, georganiseerd door de Sabaanse Jaycees. Gastsprekers waren de heren: Spijker, landbouwdeskundige op Saba en P. Tudda, een tuinarchitect uit Long Island in de VS.

De heer Spijker sprak onder meer over het feit, hoe belangrijk landbouwproducten kunnen zijn in een uitgebalanceerd dieet, over de eisen welke aan goede landbouwgrond gesteld kunnen worden en hoe die grond getest kan worden en tevens over het belang van lucht, temperatuur en vochtigheid. De heer Spijker hoopt dit jaar het landbouw- en tuinbouw-dossier voor de komende tien jaar af te ronden. Hierin staan de plannen voor onder meer het aanleggen van wateropvangbakken, het planten van citrusbomen, het experimenteren met biologische bestrijding van schadelijke insecten en een rattenbestrijdingscampagne.

Saba heeft namelijk erg te lijden van een rattenplaag. In 1981 is men reeds begonnen met het in gebruiknemen van afsluitbare vuilnisemmers bij elk huis; er is een degelijke vuilnistruck aangeschaft en ook een achttal vuilniskarretjes voor de straatvegers. De heer Spijker vervolgt met te zeggen dat gestart zal worden [illegible] drip-irrigatie op de onlangs aangelegde tuin te Boobyfield. Met dit systeem wordt een constante bevochtiging van de grond bewerkstelligd, terwijl het waterverbruik met 50 procent vermindert.

De heer Tudda sprak over het aanleggen van tuinen, waarop gelet dient te worden met de aanplant, wat er zoal in een tuin kan worden gezet, waarbij tevens de indeling van de aan te leggen tuin van belang is. De heer Tudda opperde tevens de nodige ideeën om een "goatproof" tuin aan te leggen. Helaas worden op Saba vele enthousiaste tuiniers keer op keer teleurgesteld, doordat loslopende geiten de nieuwe aanplant vernielen. Al jaren probeert men het gouvernement te bewegen tot actie, betreffende dit probleem, doch voorlopig lijkt de heer Tudda's oplossing het meest practisch.

Advies voor veeteelt

WILLEMSTAD — Voor advies ten aanzien van de ontwikkeling van de varkens en kleinveeteelt is ter beschikking van de Antilliaanse regering gesteld ir C. Berkouwer. Dit gebeurde per medio januari voor drie weken. Hij is directeur van de Graanhandel en veevoederfabriek A. Looyen in [illegible]

Intrekking meel-monopolie gevraagd

ORANJESTAD — In Telenoticias vertelden gedeputeerden [illegible] de Kort dat het Bestuurscollege van Aruba naar aanleiding van het rapport van [illegible] van de Gezondheidsdienst de Centrale regering verzocht heeft de monopoliepositie van [illegible] [illegible] Aruba zo spoedig mogelijk op te heffen [illegible] Aruba [illegible] gen hebben getroffen het meel van elders te krijgen. Ged. de Kort vertelde dat hij met [illegible] ter Naverra over de kwestie van het meel had gesproken en [illegible] had benadrukt dat Aruba opheffing wil hebben. De [illegible] wanneer de overheid een economische heffing op het meel [illegible] Aruba niet [illegible] uitmaken omdat zij het meel van elders willen hebben, waardoor een beter product aan de bevolking voortgezet kan worden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba; dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Rocky 2* (14 jr.); 24.00 *Emanuelle & the last cannibals* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *The sea wolves* (14 jr.); 22.30 *Crazy horse and drunken monkey* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *Raidors of the lost ark* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Nine to five* (14 jr.); 24.00 *Contamination* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: van : 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Batiastraat 27, tel.: 24444.

NACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, Caroe Pita 54B, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CARNAVAL: 21.00 uur verkiezing carnavalskoningin Sta Cruz-Connie Francis Club; 20.00 uur verkiezing districtskoningin Panadera-Club Caiquetio.

SPORT
BILJART: 14.00 uur Baracuda vs Sportboys-Lucky Strike Bar.

★★★

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 *Return from witch mountain* (alle leeft.); 20.30 *Rocky 2* (14 jr.).
Rialto: 18.00 *The apple dumpling gang* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 *Candle shoe* (alle leeft.); 21.00 *Raidors of the lost ark* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 *Spiderman strikes back* (14 jr.); 20.30 *Nine to five* (14 jr.).

★★★

DIVERSEN
CARNAVAL: 16.00-22.00 uur dance and tumba contest-POVA club.

SPORT
BILJART: 14.00 uur Trappers vs Muebleria Tu Hogar-Lucky Strike Bar.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANT-

Finale-serie begint op 3 februari

Basebal- conflict opgelost: 15 februari bestuurskeuze

ORANJESTAD — De rechter in het kort geding van het oude bestuur tegen het nieuwe bestuur van de Amateur Basebal Bond Aruba (ABBA) hoefde gisterenmiddag geen uitspraak te doen, nadat beide partijen zich konden verenigen met een door de rechter gelanceerd compromis-voorstel. Hiermee bleef de basebalsport gelukkig verdere mishandeling bespaard.

Dit voorstel houdt in dat op 15 februari een algemene ledenvergadering wordt gehouden waarin een nieuw bestuur wordt gekozen, dat definitief het wettige en officiele ABBA-bestuur zal zijn. Zowel het oude (Paul)bestuur als het nieuwe (Wauben)bestuur draagt na de verkiezing van het definitief bestuur het mandaat van hun bestuur over aan het definitieve bestuur. De door het oude bestuur opgeroepen algemene ledenvergadering van 5 februari, komt te vervallen. De aangekondigde finale-play-off tussen Coca Cola Rangers en Richmond zal wel van start gaan op 3 februari en daarna volgens het uitgegeven schema worden voortgezet. De brief van de commissie voor behartiging van de basebalsport aan de bank om de rekening van de ABBA te blokkeren, zal worden ingetrokken opdat de ABBA in staat zal zijn om kosten, veroorzaakt door de play-off, te kunnen betalen.

Tijdens het kort geding is gebleken dat de leden van het oude bestuur geen kandidaat zullen zijn bij de verkiezing van 15 februari. Te verwachten is dat alle leden van het nieuwe bestuur ook in de vergadering van 15 februari zullen worden gekozen en dat zij na genoemde datum het wettig ABBA-bestuur zullen vormen.

Tussen de twee ABBA-voorzitters, Paul en Wauben, werd gisteren op voorstel van de rechter, de volgende overeenkomst getekend:

Partijen verklaren het navolgende:
1.Beide partijen zijn bereid, vertegenwoordigd door hun voorzitters, medewerking te verlenen dat zo spoedig mogelijk de algemene ledenvergadering wordt bijeengeroepen.
2.Beide partijen zullen zoveel mogelijk zorgen dat alle gewone leden van de ABBA zonder uitzondering de vergadering zullen bijwonen.
3.Deze vergadering zal geleid worden door een onzijdig persoon en door de griffier van dit gerecht zal hiervoor worden uitgenodigd de heer Urlo van Breet.
4.Deze vergadering zal door de heer Van Breet worden voorbereid, zoveel mogelijk in volledige samenwerking met de heren Paul en Wauben.
5.De kandidaatstelling voor bestuursleden zal alleen uitgaan van de gewone leden van de ABBA.

6.Alle kosten die de te spelen play-off-serie veroorzaakt, zullen worden betaald door de geeigende ABBA-autoriteiten. De heer mr Juan Didder (voorzitter van de commissie — RED) zal aan de bank schrijven dat de brief van de commissie over de bankrekening is ingetrokken.

Verwacht wordt dat de ABBA-leden (de clubs) in het weekeinde reeds de oproeping voor de vergadering van 15 februari zullen ontvangen, waarbij tevens de gelegenheid wordt geschapen voor de voordracht van kandidaten voor het nieuwe bestuur.

WOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-

12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 matinee (Heroes of Telemark); 18.00 matinette; 19.00 Panoramiek (Voedsel probleem); 19.30 facts of life (Molly's Holliday); 20.00 actualidad (Desviashon duranto parto) cu dr. Mittelman; 20.30 instituto di cultura (Biographia di Padú del Caribe); 21.30 the Monte Carlo show (host: Dionne Warwick); 22.30 estreno (Valley of mistery); 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 quiz 13; 18.00 safari to adventure (Creatures of the desert); 18.30 little house on the prairie (Doctor's lady); 19.30 Sanford and son (Steinberg and son); 20.00 programa politico (MEP); 20.15 13 deportivo; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 NBC sport; 22.00 tinker, tailor, soldier, spy; 23.00 sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat. 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H.Geurs.
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur br P.Conradus.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds L.J.Lamens.
Zondagsschool op dezelfde tijd.

★★★

DE COMMENTAREN over het „te lang duren" van het calypsonianfeest waardoor velen pas 's morgens om half vijf hun bed konden opzoeken zijn niet uitgebleven. De grote oorzaak schijnt te zijn dat de bands niet die medewerking verlenen die verwacht mag worden voor een goed verloop van het geheel. Men weigert namelijk om op instrumenten van andere bands te spelen, in welk geval het wisselen niet zo lang behoeft te duren. Enigszins begrijpelijk want iedereen wil graag op zijn eigen instrumenten spelen waarmee men vertrouwd is geraakt. Maar het wisselen van muziekbands bij het calypsonianfestival is een zodanig waterhoofd geworden dat de aantrekkelijkheid van de wedstrijd volkomen zoek is. Hopelijk doet de SAC daar nu eindelijk eens iets aan.

WE MELDDEN gisteren reeds dat het vanavond „verkiezingsavond" op Aruba is, daar in vele clubs de district- en jeugd-koninginnen worden gekozen. Aan de vele kandidaten weinig zenuwen en veel succes.

EN WIE VANavond nog niet genoeg heeft kunnen dansen bij de verkiezingen kan morgenmiddag vier uur bij de POVA terecht waar een body warm up en tumba danswedstrijd wordt gehouden.



TEN HUIZE van het echtpaar Jack en Marylou Gamble — goodwill ambassadeurs van Aruba — werden zusters en kinderen van Imeldahof gastvrij onthaald. Het is een traditie geworden van het echtpaar Gamble om ieder jaar op deze wijze dank te brengen voor hun verblijf op gastvrij Aruba. Het werd een geslaagde middag — waarbij ook aanwezig was mevrouw Williams — en waarbij de jeugd gul onthaald werd en de zusters nog een cheque voor hun werk mochten ontvangen. Bij de foto in het midden familie Gamble met zusters van Imeldahof.

Zes jaar geeist wegens doodslag

ORANJESTAD — De 24-jarige beklaagde E.B. bracht vorig jaar Edsel Raven met een mes een dodelijke steek toe. Tegen hem eiste de officier vrijdag een gevangenisstraf van zes jaar met aftrek. Het geval speelde zich op 22 augustus af in de rosse buurt van San Nicolas, in de Ruysdaelstraat ofwel Calle Barahona.

Toen de beklaagde op die dag — aldus zijn verklaring voor de rechter — het slachtoffer tegenkwam, begon laatstgenoemde hem met vuistslagen te bewerken, waardoor beklaagde achteruit moest lopen om de slagen te ontwijken. Toen op een gegeven moment het slachtoffer ook nog riep: "Ik ga je doden" en hij met zijn hand een beweging naar zijn achterbroekzak maakte, raakte de beklaagde in angst omdat hij wist dat het slachtoffer altijd gewapend was. Beklaagde besloot toen eveneens zijn mes te trekken en hiermee — aldus zijn verklaring — had hij een zwaaiende beweging gemaakt om het slachtoffer op afstand te houden. Laatstgenoemde, die op de beklaagde aan het inlopen was, werd hierdoor geraakt door het mes dat recht door het hart ging. De rechter hield de beklaagde zijn verklaring bij de politie voor waarin de beklaagde verklaarde met kracht te hebben gestoken, en dat hij wanneer hij in het centrum van San Nicolas is altijd zijn mes bij zich heeft.

De officier wees in zijn requisitoir op het algemeen belang in deze zaak, namelijk dat een lid van de gemeenschap gedood is. Wat hij ook gedaan had, hij heeft de ruzie met B. met de dood moeten bekopen. De officier vond dat doodslag kon worden bewezen. Het staat vast dat de dood is ingetreden als gevolg van het steken door B. Natuurlijk heeft B. met kracht gestoken, gezien de diepte waarmee het mes het lichaam was binnengedrongen. Niet per ongeluk was het slachtoffer geraakt.

De officier vond dat in deze zaak noodweer niet opgaat. Het was de beklaagde zelf die het slachtoffer heeft opgezocht, terwijl in zijn verklaring voor de politie staat dat beklaagde het mes bij zich had om zich te verdedigen tegen het slachtoffer, omdat beklaagde bang voor hem was. Voorts — aldus de officier — heeft geen van de getuigen gezien dat het slachtoffer een beweging naar de beklaagde maakte en ook is er geen wapen in zijn hand gezien. De officier noemde doodslag een ernstig misdrijf en zei dat de beklaagde de confrontatie gezocht had, terwijl hij gewapend was. Hij eiste een gevangenisstraf van 6 jaar met aftrek.

Beklaagdes raadvrouwe, mr C.St. Jago, wees in haar pleidooi op de voorgeschiedenis van deze zaak en de vele malen dat de beklaagde door het slachtoffer mishandeld werd. Een paar dagen voor de steekpartij werd bij het slachtoffer ingebroken. Het slachtoffer bleef de beklaagde beschuldigen van deze daad, ondanks dat de beklaagde deze beschuldiging al eerder ontkend had.

Van iemand hoorde de beklaagde dat het slachtoffer hem aan het zoeken was, waarop de beklaagde besloot het slachtoffer op te zoeken om hem uitleg te vragen over wat er precies gaande was. De beklaagde — aldus de raadsvrouwe — kreeg niet eens de kans dit te vragen omdat het slachtoffer direct was begonnen met vuistslagen op de beklaagde in te timmeren. Wat betreft opzet in deze zaak, wees mr St. Jago erop dat beklaagde niet met getrokken mes het slachtoffer was gaan opzoeken. Verder had de beklaagde slechts één keer gestoken en was daarna weggelopen. Voor zover de raadsvrouwe bekend, steken personen, die met opzet willen doden, niet één keer maar verschillende keren, daar het moeilijk is uit te maken of de eerste steek al de fatale is. Zij verzocht de rechter vrijspraak voor het opzettelijk van het leven beroven van het slachtoffer.

Over twee weken zal de rechter in deze zaak uitspraak doen.

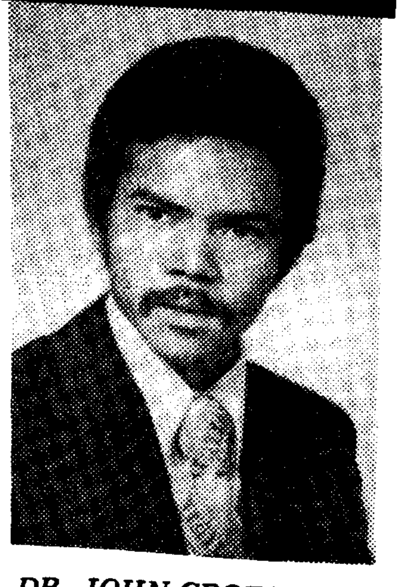


SAVANETA — Het volleybaltoernooi voor overheidsdiensten werd in het Savaneta sport-centrum besloten met de prijsuitreiking aan de kampioenen en subkampioenen. In de dames-categorie werd de Eilandsontvangersploeg kampioen en Inspectie der belastingen subkampioen. Bij de heren ging de kampioenstitel naar Inspectie der belastingen, terwijl Luchthaven subkampioen werd. Bij de foto de winnaars met hun trofeeen.



ORANJESTAD — De product-manager van de firma Aquachem, de heer Wayne Wagner (3e van links op foto) overhandigde gisteren een "letter of intent" aan gezaghebber Frans Figaroa. Deze letter op intent houdt in de bestelling van een waterplant van 6000 ton door het WEB aan Aquachem. Verwacht wordt dat dit waterplant over 16 maanden in bedrijf zal zijn.

Personalia



DR. JOHN CROES (26) zoon van de familie John Croes aan de Driemasterstraat 15 Oranjestad heeft met succes aan de Universiteit Javeriana te Bogota (Colombia) zijn studies voor chirurg afgerond. Hij is een oud-leerling van het La Salle College en Colegio Arubano. Dr. John Croes zal zich spoedig op Aruba vestigen.

AVB jubileum

ORANJESTAD — In het Concord-hotel werd gisteravond in bescheiden kring een korte receptie gehouden in verband met het gouden jubileum van de Arubaanse voetbalbond. Hierbij waren aanwezig gezaghebber Frans D. Figaroa, Sport gedeputeerde Remy Zaandam, Roy van Putten directeur van Idefre, ASU-voorzitter Jose Wever, NAVU-voorzitter Walter van Rosberg en de voorzitter van Fedefak uit Curacao, alsmede vertegenwoordigers van verenigingen en ereleden van de AVB. Gedeputeerde Remy Zaandam bood namens de overheid en Idefre aan AVB-voorzitter Boei Marchena een plakkaat aan ter herinnering aan dit gouden jubileum. Er werden vele vriendelijke woorden gesproken, waarbij ook Fedefak een plakkaat aanbood. Amigoe-redacteur Ramiro Tromp bood aan de AVB-voorzitter namens de adverteerders in de speciale pagina van gisteren in de Amigoe een cheque van 500 gulden aan. De hoop werd uitgesproken dat de AVB hiervan een goed gebruik zal maken.



SAVANETA — Gisterenmiddag vond de officiele opening plaats van het hulpbestuurkantoor te Savaneta. Dit geschiedde met een toespraak van gedeputeerde Efraim de Kort (zie foto) in bijzijn van gezaghebber Frans Figaroa, genodigden en inwoners van Savaneta. Het hulpbestuurskantoor zal vanaf aanstaande maandag half acht voor het publiek open zijn.

Hulpbestuurskantoor Savaneta opengesteld

SAVANETA — Bij de opening van het hulpbestuurskantoor te Savaneta gaf gedeputeerde Efrain de Kort gistermiddag een korte uiteenzetting van het doel van dit hulpbestuurskantoor, dat maandagmorgen officieel voor het publiek opengaat.

Het ligt in de bedoeling dat in de toekomst hier ook de onderstand wordt betaald, zodat de betrokkenen in hun eigen district terecht kunnen waardoor ook de lange rij van wachtenden bij de dienst Maatschappelijke zorg (DMZ) in Oranjestad kleiner zal worden,. Voorts zal ook hier de eilandsontvanger gelegenheid geven om nummerplaten, water, telefoon en andere belastingen te betalen, die door het eilandgebied worden geincasseerd. Iedere dag is een sociale werker in het kantoor aanwezig, die niet meer in Oranjestad bij DMZ zit doch in het district waar hij werkt.

In het nieuwe gebouw is ook plaats voor het houden van vergaderingen door de gedeputeerden, die er ook publiek kunnen ontvangen. Ged. De Kort zette nog uiteen dat nu begonnen zal worden met het aanpassen van het hulpbestuurskantoor te Noord en dat daarna Paradera aan de beurt is. De opening werd bijgewoond door gezaghebber Frans Figaroa, gedeputeerden Remy Zaandam en Charro Kelly en leden van de eilandsraad.

Commentaar

Geloofwaardigheid

DE GELOOFWAARDIGHEID in de politiek stond afgelopen week weer eens behoorlijk op de tocht doordat een politicus bekend maakte dat hij naar een andere politieke partij was "overgestapt". Op zichzelf niets bijzonders dat een politicus — zoals een kiezer dat ook doen kan — van partij verandert. Dat is iets gewoons en is iemands goed recht en vrijheid. Maar de manier "waarop" dit gebeurt kan oorzaak zijn, dat opnieuw ernstig getwijfeld moet worden aan de oprechtheid en vooral geloofwaardigheid van een politicus. Er zijn gevallen genoeg bekend van politici die "overgestapt" zijn om bijvoorbeeld een goede baan of promotie te krijgen. Men laat dat dan wel niet zo openlijk blijken, maar de feiten liegen er niet om.

Wanneer echter een politicus "overstapt" naar een partij, die hij als leider van de oppositiepartij steeds bijzonder fel bekritiseerd heeft, openlijk voor de televisie verklaart, dat hij destijds oppositie voerde "omdat het publiek dat van hem verwachtte", dan twijfelen wij ten zeerste aan de oprechtheid en vooral geloofwaardigheid van deze politicus. Immers wanneer een politicus zitting neemt in staten of eilandsraad,, dan verklaart men bij aanvaarding van die functie toch wel bijzonder duidelijk "naar eer en geweten de belangen van de gemeenschap te zullen behartigen".

Dan kan men achteraf — om het "overstappen" naar de tegenstander goed te praten — niet komen vertellen, dat men destijds felle kritiek voerde "omdat het publiek dat verwachtte". Dat noemen wij huichelen, gebrek aan oprechtheid en geloofwaardigheid. Een politicus kan nog zo'n goed en rustig spreker zijn, kan zelfs bij zijn tegenstanders respect afdwingen maar wanneer hij achteraf probeert met dergelijke argumenten zijn "overstappen" goed te praten, dan is de geloofwaardigheid volkomen zoek. Het is één van die oorzaken, die zoveel kiezers steeds weer doen besluiten om thuis te blijven en niet aan de stemming deel te nemen. Betrokken politicus kan naar zoveel partijen overstappen als hij wil, kan op alle lijsten gaan, maar dient niet te vergeten dat de Arubaanse kiezers geen mensen zijn die men wat op de mouw kan spelden. De resultaten van de verkiezingen, in 1979 hebben dit reeds duidelijk bewezen.

Paniek

TIJDENS EEN persconferentie bij de Gezondheidsdienst, die via de televisie werd uitgezonden en in geuren en kleuren in pers en radio werd weergegeven, werd de (on)nodige paniek gezaaid over het dagelijks brood dat wij eten. Duidelijk werd gesteld — een goed verstaander heeft maar een half woord nodig, zeker wanneer het over dagelijks brood gaat — dat er in ons brood wel eens een rat of ander insect fijngemalen kan zitten.

Dit veroorzaakte paniek, hetgeen al 's morgens bij de bakkers bleek, toen huismoeders die een en ander via de televisie hoorden, besteld brood niet meer wilden hebben enz. Op vele plaatsen kon men horen dat men nu maar pannekoeken enz. ging eten of zelf brood ging bakken.

Het slechte meel is niet iets nieuws. Alleen begrijpen wij niet dat nu pas na zoveel jaren dit meel gebruikt te hebben de Gezondheidsdienst zich geroepen voelt op deze wijze geen korreltje van dit meel heel te laten. Wij weten ons nog te herinneren dat ongeveer twee jaar geleden een bakker een zakje met "muf meel" bij dezelfde dienst bracht en men er toen bijna geen aandacht aan besteedde en deze zaak afdeed met te stellen dat het meel misschien nat was geworden en daardoor bedorven.

Maar dat wij nu na zoveel jaren de twijfelachtige eer mogen hebben om misschien een rat of ander insect in ons brood te eten, vinden wij te vergaand. Indien dit vermoeden waarheid bevat, dan had betrokken dienst het Bestuurscollege moeten voorstellen zonder uitstel de import van dit meel op Aruba te verbieden. In november bracht de Gezondheidsdienst reeds een bezoek aan betrokken fabriek en eerst drie maanden later wordt aan een en ander bekendheid gegeven. En nog wel op een wijze, die ernstig te denken geeft.



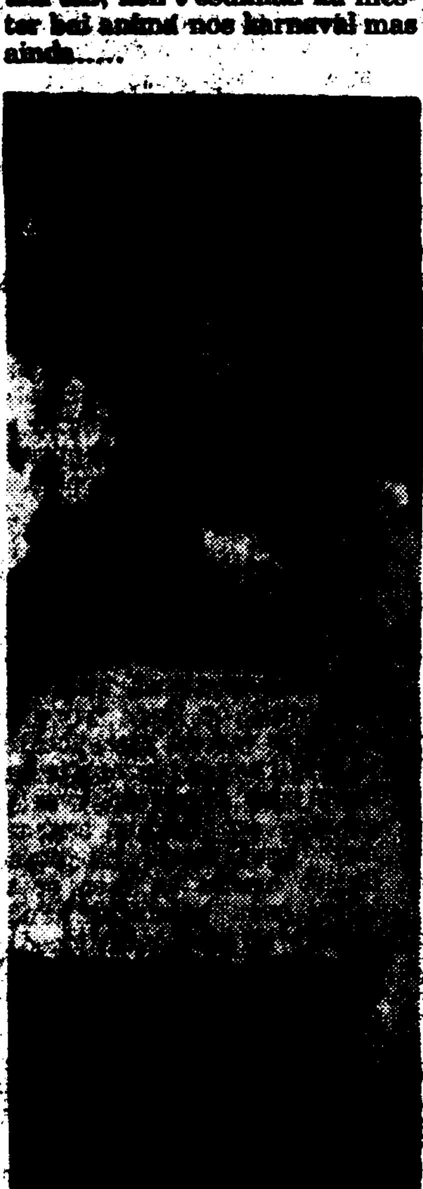
DEN POUSA di e programa di elekshon pa Prins i Pancho Hubenil diadomingo atardi den stadion di SUBT tabatin aktuashon di algun pajaso. Ku nan koi kèns-nan nan a animá e publiko grandi ku a akudí ne evento aki di karnaval.



MISS HAPPY Hour, i elabes Reina di Karnaval, a bira ajera nochi na Princess Beach Hotel Ilse Antersijn. No kere ku einan no tabatin ambiente karnavalesko...... Number dos á sali Gera Gibbs, number tres Cenika Daal, mientras e hurado a skohe Monique Martha komo Miss Simpatia i Miss Popular parew.



TA AWE nochi nos ta bai haña sá ken ta nos prins i pancho pe aña aki; ken t'esun ku mester bai animá nos karnavál mas ainda.....



JULIA HOLDER s'esun ku a logra bai kas ku e título [illegible] den elekshon pa Reina di Karnaval di Grupo di Shell. E [illegible] ku un [illegible] atrobe tabatin [illegible].

Mr Van Baaien naar Staatkundige structuur

WILLEMSTAD — [illegible] een [illegible] die hier is [illegible] van [illegible] ter beschikking gesteld aan het departement Staatkundige structuur eilandgebieden op Aruba. Mr. Van Baaien is hoofd van het bureau [illegible] [illegible]. Dit gebeurt in het kader van de technische bijstand.

Leven in november 0,6% duurder

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de reeks totale bevolking op basis april 1975 = 100 in de maand november 1981 met 0,6 procent gestegen ten opzichte van oktober 1981. Het indexcijfer was 177.3 in oktober 1981 en is 178.3 geworden in november 1981. De stijging over de periode december 1980/november 1981 bedroeg 8,3 procent. Over de periode oktober 1981/november 1981 werden naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor: voeding en dranken: +0,8 procent, kleding en schoeisel: +0,8 procent, woning: +0,4 procent, Wonininrichtingen huisraad: +0,6 procent, gezondheidszorg: +0,1 procent, vervoer en kommunikatie: +0,5 procent, rekreatie, amusement en kulturele goederen en diensten: -0,3 procent, ontwikkeling: (--), overig: +0,5 procent.

YUCCA FLAT — In [...] enigde Staten is [...] ste ondergrondse kernpr[oef] [...]nomen van dit jaar. Di[...] het Amerikaanse ministe[rie van] Energie meegedeeld.
De proef had een ste[rkte] zevenmaal groter was [...] kracht van de atoombom [...] Japan aan het einde [van de] Tweede Wereldoorlog. [De ont]ploffing deed in Las V[egas] aarde bijna een minu[ut] trillen.

EVY ELIZABETH I NORMAN ROJER E PREPARADONAN KAMPEON

Edsel "Kora" Plaate jinete kampeon

Temporada 1981 di hipismo lokal tabata un eksito



WILLEMSTAD – Ayeranochi durante di un akto sosial a tuma lugá den Hardin Sterke Yerke na Montagne entrega di premio relashoná ku e temporada 1981 di hipismo lokal. Di e forma aki e Fundashon pa Promoshon di Hipismo na Korsou a premia i alabes honra esnan kende durante dje temporada 1981 a duna nan aporte di moda ku esaki por a bira un eksito kompletu. Komo jinete kampeon di temporada '81 sigun estadistika a finalisa Edsel "Korá" Plaate.

Prome ku e akto ofisial di entrega di premio a tuma luga, a tuma palabra e presidente dje federashon, señor Lucio Victoria i tambe señor Erik Kleinbedig. Ambos a gradisi tur persona, organisashon, Gobierno Insular i Sentral i tambe e medionan di komunikashon pa nan aporte duna n'e deporte di hipismo durante dje temporada 1981.

PASO



WILLEMSTAD – Jose Osuna un preparador i eks-jinete ku hopi eksperensia dje deporte di hipismo, ta e persona kende aktualmente tin sinku mucha hoben bou di su mando entrenando pa jinete. Tur mucha entre 9 i 14 aña ku permit por eskrito di nan mayornan por partisipa gratis na e lesnan bou di enkargo di señor Osuna.

Den kategoria di paso fino tabatin un empate n'e prome puesto entre Sandy Evertsz i Eduard Biegel komo montadó. Pa tal motibu ambos a risibi un diploma di merito pa nan presentashon. Komo kampeon preparadó den e kategoria aki a finalisa señor Stanley Hooi kende tambe a risibi un diploma di merito.

KABAI DI KAREDA

E dies mihó preparadó di kabai di kareda di temporada 1981 sigun estadistika tabata: Evy Elizabeth i Norman Rojer kendenan a empata n'e prome puesto. Despues a sigi Axton Bronswinkel, José "Santico" Osuna, Roger van Daalen, Gerard Loohuizen, August "Tobi" Phelipa, Hubert "Ibi" Isabella, Wiard Bouman i Herbert Gijsbertha. Nan tur a risibi un diploma di merito pa nan trabou hasi durante dje temporada 1981.

JINETE

Kampeon jinete absoluto di temporada 1981 a resulta Edsel "Korá" Plaate kende a sabi di gana un total di 19 kareda. Su tras a sigi Rudsel Balentina, Randall Victoria, Evy Elizabeth, Pedro "Borertje" Afonso, Giovanni Isabella, Felix Rojas Guzman, Bioni Afonso i Kenneth Melfor. Nan tur tambe a risibi un diploma di merito.

PLAKA DI MERITO

Tambe varios plaka di merito a ser entrega ayeranochi na diferente persona i organisashon pa nan aporte duná n'e deporte di hipismo. E prome plaka tabata destina na señor Lucho Zschusschen kende durante dje temporada a hasi un bon trabou komo naradó.

Otro persona kende a risibi plaka di merito tabata señora Adri Victoria pa e "stud" ku a gana mas kareda durante dje temporada. Esaki tabata alabes un sorpresa p'e inkansabel señor Lucio Victoria, presidente di e Federashon i alabes doño di "stud" RPL.

Radio 1010 tambe a risibi un plaka pa nan aporte duná n'e deporte di hipismo. Evy Elizabeth i Norman Rojer a ser honrá ku un plaka obsekia pa teritorio Insular di Korsou komo e dos miho preparadónan di temporada. Edsel Plaate logikamente komo e jinete kampeon no por a keda afó i e tambe a risibi un plaka di merito obsekia p'e diputado di Deporte, señor Winston Lourens, kende aktualmente ta den ekslerior.

Por ultimo a toka turno n'e grupo di hurado ku durante dje temporada a kumpli ku un tremendo trabou.

APERTURA

Mayan djadumingu pa mitar di dos di merdia na e pista di Koraal Tabak lo tin apertura dje temporada 1982. E prome kareda lo ta unu di paso fino riba un distansia di 1000 meter.

E prome kareda di velosidat ta pendiente pa kuminsa sinku pa dos i lo ta valido pa klase C, riba un distansia di 800 m. Komo favorito p'e kareda aki nos tin e kabai Damegusto montá pa Ruchel Balentina.

E di tres kareda ta valido pa klase B, riba distansia di 850 m. Komo favorito ta figurá Topogigo monta pa Franklin Sarmiento. Sinembargo e bataya lo ta grandi ya ku Khan montá pa Randall Victoria tambe ta figura komo favorito.

Cariaco i Comanche ta figura komo favorito pa gana e di kuater kareda valido pa klase A, riba distansia di 1000 m. Komo favorito absoluto sinembargo nos tin Cariaco montá pa Evy Elizabeth.

Favorito absoluto den e di sinku kareda tambe valido pa klase A, riba distansia di 1000 m ta Gota Amarga monta pa Wendell Martina. Katy montá pa Pedro Menterrey tin tur posibilidat pa bai k'e viktoria den e kareda number 6, klase AA 1300 meter.

Un dje karedanan ku ta primintí di bira hopi interesante ta esun valido pa klase AA riba distansia di 1400 m. E bataya den e kareda aki posiblemente lo ta entre Romex monta pa Franklin Sarmiento i Querubin ku Abraham Felipe.

Favorito pa gana kareda number 8, klasse AA 1300 m ta Pelé monta pa Felix Rojas.

TRIPEL A

Pa e ultimo tres karedanan valido pa kategoria AAA, riba distansia di respektivamente 1400, 1600 i 1400 meter ta figura komo favorito: Negron, Never Caring (Mister Buck) i Princely Nashua.

E programa di mayan sin duda ta primintí di bira unu sumamente interesante i bistoso.



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di portret por mira tur esnan kende ayeranochi a risibi sea un plaka of un diploma di merito pa nan aporte duna n'e deporte di hipismo lokal durante e temporada 1981. Riba e otro portret por mira respektivamente na man drechi i na man robes Evy Elizabeth i Norman Rojer kampeon preparadó 1981 den presensia di dos miembro di direktiva.

Internationale tennistoernooien

PHILADELPHIA – De onbekende Amerikaan Chip Hooper, nummer 235 op de wereldranglijst, heeft gisteren de halve finales van het tennistoernooi om het open profkampioenschap van de Verenigde Staten en Philadelphia bereikt. Hooper, die eerder al van titelverdediger Roscoe Tanner had gewonnen, versloeg in de kwartfinales zijn landgenoot John Sadri met 5-7, 7-6 en 6-3.

De toppers John McEnroe, Jimmy Connors en Vitas Gerulaitis drongen eveneens door tot de laatste vier. De resultaten van de kwartfinales zijn: Chip Hooper (Vst) – John Sadri (Vst) 5-7, 7-6, 6-3; John McEnroe (Vst) – Sandy Mayer (Vst) 6-4, 6-4; Vitas Gerulaitis (Vst) – Kevin Curren (Zaf) 6-3, 6-2; Jimmy Connors (Vst) – Andres Gomez (Ecu) 7-5, 7-6.

ROSEMONT

De als eerste geplaatste Amerikaanse Martina Navrtilova had gisteren grote moeite haar partij voor de kwartfinales van het internationale toernooi in Rosemont tegen landgenote Andrea Leand tot winst te brengen. Dat lukte uiteindelijk na 6-3, 3-6 en 6-4.

De uitslagen van de kwartfinales enkelspel zijn: Andrea Jaeger (Vst) – Dianne Fromholtz (Vst) 6-4, 6-3; Wendy Turnbull (Aus) – Pam Shriver (Vst) 6-2, 6-4; Martina Navratilova (Vst) – Andrea Leand (Vst) 6-3, 3-6, 6-4; Sylvia Hanika (Wdl) – Sukova (Tsj) 6-4, 6-4.

Torneo di Ping Pong

WILLEMSTAD – Fundashon Adelanto Social Scharloo i Bisindario den su intento pa promove deporte bou di hubentut di Scharloo i bisindario ta organisa, kuminsando awe djasabra i mayan djadumingu i tambe riba dianan 6 i 7 di februari proksimo un torneo di ping pong kua lo tuma luga na Scharlooweg 5.

E torneo ta tuma luga den oranan di mainta esta di 9'or pa 12'or i lo ta un torneo individual. Tin tres kategoria den kua esnan interesa por tuma parti, mientras ku pa e ganadó di kada kategoria tin premionan disponibel.

Tambe direktiva ta hasi un suplika na tur persona of grupo ku ta posee di un ke otro talento artistiko pa tuma kontakto ku un miembro di direktiva mas pronto posibel. Esaki ta relashona ku un show kultural ku ta den preparashon. Preferensia ta bai si na persona(nan) of grupo desendiente di Scharloo i besindario. Adres di korespondensia dje organisashon ta Bargestraat 56.

"Play-off" semi-final ta primintí di bira interesante

Temporada eksitoso di sòftbòl maskulino AA

WILLEMSTAD – Den un tempu rekòrt, di 23 di november pa 25 di yanuari, federashon di sòftbòl di Korsou a desaroyá su kampeonato regular di tres buelta entre seis klup maskulino den e klase superior. Apesar ku e tempu ku CSB a hanya na su disposishon pa hunga su weganan no tabata esun mas kodisiá (fin di aña i Karnaval) tòg CSB ta mira atras riba un temporada eksitoso ku ta duna motibu pa ta hopi optimista.

Motibunan ku a kondusi na e konklushon ei ta: klupnan ta mas motivá, adelanto den fildeo, adelanto den bateo, adelanto den kalidat i kantidat di pitcher, sòftbòl a bira un deporte kompetitivo i no un pasatempu.

Un fenomeno ku ta preokupá CSB ta e kantidat di publiko ku ta bishitá weganan riba tereno ku ta kobra entrada. Esaki ta hopi abou, kompará ku asistensia riba terenonan habrí, apesar ku e weganan ku ta wordu ofresé ta di un kalidat bastante haltu. Finansieramente e kampeonato no a resultá un eksito. Pa aselerá e kampeonato CSB tabata obligá di hunga na diferente tereno simultaneamente i tambe hasi uso di terenonan ilumina di kua e preis pa koriente pa ora ta varia entre fl.50,– i fl. 87.50. Esaki ta nifiká ku gastu pa un anochi ta varia entre fl.200,– i fl.350,–, mientras ku na varios okashon e rekaudashon bruto no ta alkansá e montante ei.

Pa e motibu aki CSB ta organisando algun "fundraising" pa kubri e gastunan di eksplotashon i tambe pone algu den kaha.

POSISHON FINAL

1. Sta Rosa NABCO 11-4; 2. Tigres SUBT 9-5-1; 3. Tiburones AGT 8-7; 4. Twins AGC 8-7; 5. Fuji-Film 5-9-1; 6. Mosaicos Antillano 4-11 (mester hunga prom/degr.)

BATEO KOLEKTIVO

1. Tigres SUBT 371-112, 302; 2. St. Rosa NABCO 378-109, 288; 3. Fuji-Film 351-79, 225; 4. Twins AGC 337-74, 220; 5. Tiburones AGT 357-74, 209; 6. Mosaicos Ant. 322-69, 208.

BATEO INDIVIDUAL

Kampeon bate durante dje kampeonato regular den kategoria maskulino AA, basa riba 35 turno ofisial na bate of mas, a resulta Alvaro Asencion di Sta Rosa Nabco ku un averahe di 486 ku ta ekivalente na 18 hit den 37 turno ofisial na bate.

E miho bateadónan dje temporada aktual ta: 1. Alvaro Asencion, St. Rosa Nabco, 37-18, 486 (Kampeon bate); 2. Juvenal Merced, Tigres Subt, 40-18, 450; 3. Benigno Imperator, Tiburones AGT, 36-16, 444; 4. Arthur Mari, St. Rosa Nabco, 49-19, 388; Pablo Beaumont, St. Rosa Nabco, 49-19, 3888; 5. Sherman d/c Gomez, Tigres Subt, 42-16, 381; 6. Cedric Henriquez, Fuji-Film, 46-17, 370; 7. Eithel de Caster, St. Rosa Nabco, 47-16, 340; 8. Norwin Obispo, Twins AGC, 37-12, 324; 9. Ushley Kirindongo, Tigres Subt, 49-15, 306; 10. Nelson Jakoba, Tiburones AGT, 37-11, 297; Raymond Soerka, Twins AGC, 37-11, 297; 11. Edson Sofia, Fuji-Film, 34-10, 294; 12. Carlos Cijntje, Twins AGC, 42-11, 262; 13. Jozef Martina, Twins AGC, 43-11, 256; 14. Milto Martina, Tigres Subt, 40-10, 250.

KLASIFIKASHON

P'e play-off semi final den kategoria maskulino AA, a klasifika e sigiente ekiponan: Sta Rosa/Nabco, Tigres/SUBT, Tiburones/AGT ku e aña aki a debuta den kategoria superior i Twins/AGC. E ekipo di Mosaicos lo tin di hunga kontra e kampeon di klase A, valido p'e serie di promoshon of degradashon. E semi-final enkuestion ta primintí di bira un klasiko di nivel haltu i di hopi espektativa. Tur e kuater ekiponan ta bon balansa i sin duda nan tur lo bai hasi lo maksimo pa klasifika p'e buelta final. Durante dje "playoff" por mira e miho pitchernan di aktualidat, manera Romoldo Martis, Glenn Felida, Wicho Obispo i Egbert Jules. Den fildeo tambe e publiko lo por gosa dje aktuashon dje kuater miho shortstop nan di aktualidat, Juvenal Merced, Ludwig Bernadina, Pery Sprock i Arthur Mari.

Voetbal te Casa Grandi

WILLEMSTAD – Op initiatief van de jonge sportclub Montagne Boys wordt morgen (zondag) het eerste voetbaltoernooi van 1982 in Banda Ariba gehouden. Om tien uur wordt de eerste wedstrijd gespeeld. Volgens plan moet de finale rond half vijf beginnen. Het programma ziet er als volgt uit: 10.00 uur Montagne Boys – Rooi Santoe, 11.15 uur Carbo – Rita snacks, 12.15 uur Buurtcentrum Montagne – Romar, om 13.15 uur Caminda Grandi – Riverside. Om kwart over twee is om kwart over drie komen de winnaars tegen elkaar in het veld, gevolgd door de finale.

Boy Louisa asigna komo manager di Wild Cats

WILLEMSTAD – Direktiva di beisbòl klup Wild Cats/Something Special ta partisipa ku pa e temporada di beisbòl 1982 e sigiente personan a keda nombra den e komishon tékniko: Lucardo "Boy" Louisa lo fungi komo manager i entrenador, mientras ku Elmer Hato i Silvio "Chu" Paulina lo aktua komo coach. Manera ya ta konosí Cedric Kirindongo for di fin dje temporada pasa a anunsia ku ele retira for di beisbòl despues di a traha basta aña di un forma eksitoso p'e ekipo.

Amerikaans voetbal op tv

WILLEMSTAD – Tele-Curaçao brengt morgen (zondag) de Amerikaanse voetbalfinale tussen San Francisco 49ers en Cincinnati Bengals op het scherm. Deze "superbowl"-wedstrijd bracht zeventigduizend mensen op de been omdat er niet meer plaatsen waren in het Pontiac Stadion. Miljoenen mensen hebben de wedstrijd toen via de tv gezien. De uitzending begint om drie uur.

Clubkampioenschap schaakvereniging Curacao

WILLEMSTAD – Afgelopen maandag werd de derde finaleronde gespeeld geldig voor het clubkampioenschap van schaakvereniging Curaçao. De uitslagen waren als volgt: Klok – Moron 0-1; Thomas – Zonenschain afg.; Niemel – Jilesen 0-1; Phelipa – C. Maharaj 1-0; A. Smith – De Vos 1-0; E. de Castro – Blanken 0-1; Van Weert – H. van Loon 1-0; Daou – J. de Castro 1/2-1/2; P. Maharaj – Van Hemert 0-1; S. de Castro – Silberstein 1-0; Van 't Hof – Richardson 0-1.

Koos de Vos, die zondag jongstleden met "Willemstad 3" nog een gelijk spel wist te bereiken tegen Janthiel Boys, 3-3, moest deze keer met verlies genoegen nemen tegen A. Smith, na opnieuw voor de goede Sint gespeeld te hebben en een loper te hebben weg gegeven op d2. Thomas had in zijn partij tegen Zonenschain het beste van het spel, wat leidde tot een afgebroken stand, waarbij Thomas één pion voor staat en dreigt nog een pion te veroveren op a6 met zijn loper op c8, dus de heilige Hermandad heeft een zeer goede kans deze partij te winnen.

Moron had het beste van de partij tegen Klok, die a la Stalingrad verdedigde, maar na een foutieve koningszet op h3, zijn dame verloor na het slaan van het zwarte paard. Niemel werd in zijn opmars gestuit door Jilesen, die na een eerst gelijk opgaande strijd, twee lichte stukken kwam voor te staan, waarna Niemel besloot te capituleren. Phelipa had gedurende de gehele wedstrijd overwicht op C. Maharaj, wat eerst leidde tot het veroveren van alle cavalerie, zijn twee paarden op d7 en e8 en daarna tot het mat zetten op de bovenste lijn van de zwarte koning met behulp van zijn twee torens.

E. de Castro moest het onderspit delven tegen Blanken, de bekende voorganger van Chess Promotion. Na verlies van zijn dame op f3 en een pion op h4, gaf E de Castro de ongelijke strijd op. Dirk van Weert speelde zijn geliefde opening e4-e5, d4- e5 slaat d4, waarna H. van Loon besloot zijn veroverde pion niet prijs te geven wat resulteerde in een grote achterstand in ontwikkeling van H. van Loon de zwarte koning moest kuieren van e8 naar a6, waar hij uiteindelijk werd mat gezet.

J de Castro was iets meer in de aanval in zijn partij tegen Romeo Daou maar zag er verder geen winst meer in, waarna werd besloten tot remise. Van Hemert zette zijn sterke aanval tegen P. Maharaj op, die alles blijkbaar nog steeds bekeek door zijn verkeerde bril, wat resulteerde in een grote achterstand aan materiaal en verlies van de partij voor de opticien.

S. de Castro en J. Silberstein ruilden in een sneltreinvaart al hun stukken af, waarna S. de Castro een vrij pion meer overhield op de C-lijn recht gevend op promotie en winst van de partij. Richardson wist een loper voor te komen tegen Van 't Hof, die er daarna geen gat meer in zag en besloot de strijd te staken. Het programma voor aanstaande maandag is als volgt: De Vos – J. van Loon; Moron – Thomas; Klok – A. Smith; Blanken – P. Maharaj; Phelipa – Jilesen; Van 't Hof – Rosario; C. Maharaj – Richardson en Silberstein – Marten.

Van Raamsdonk mag weer boksen

AMSTERDDAM – Pedro van Raamsdonk mag weer boksen. Een derde EEG-onderzoek heeft uitgewezen, dat zijn gestel weer honderd procent is na een nederlaag op knock out drie maanden geleden in West-Duitsland. Twee eerdere EEG-onderzoeken leverden een negatief resultaat op. Van Raamsdonk vertrekt dinsdag naar Los Angeles in de Verenigde Staten om daar deel te nemen aan het toernooi om de gouden handschoenen.

Promotor Don King helpt Olympisch Comite

LAS VEGAS – De Amerikaanse bokspromotor Don King gaat het Amerikaans Olympisch Comite helpen voor de Olympische Spelen, die in 1984 in Los Angeles worden gehouden. King heeft beloofd bij alle profwedstrijden, die hij organiseert, van elke verkochte toegangskaart één dollar af te dragen aan het Amerikaans Olympisch Comite. Van elke verkochte plaats voor wedstrijden, die in theaters via de televisie worden uitgezonden staat King een kwart dollar af.

King begint zijn actie komende zondag bij het gevecht om het wereldkampioenschap zwaar-weltergewicht (WBC-versie) tussen titelhouder Wilfred Benitez (Puerto Rico) en Roberto Duran (Panama), dat in Las Vegas wordt gehouden.

Het Amerikaans Olympisch Comite heeft voor de Olympische Spelen van Los Angeles nog 77 miljoen dollar (ruim 180 miljoen gulden) nodig.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD – Afgelopen dinsdag werd de competitie van bridgeclub Asiento voortgezet. De uitslagen in de drie verschillende groepen waren als volgt:

OCHTENDBRIDGE

Groep Rood: 1. Dames Sheeser – Silberstein 62,22%; 2. Dames Serphos – Schnitger 58,33%; 3/4 Dames Deelstra – Wosikowski 56,66%; 3/4 Dames Fabriek – De Jong 56,66%; 5/6 Dames Timmerman – Ophey 52,72%; 5/6 Dames Brand – Witteman 52,72%; 7. Dames Valkenberg – Van Meyeren 51,66%; 8. Dames Plantz – Siemens 50.00%.

Groep groen: 1. Dames Van Loon – De Jong 65,64%; 2. Dames V/d Meulen – Winkel 62,92%; 3/4 Dames Wansink – Heesemans 56,46%; 3/4 Dames Bakker – Morrees 56,64%; 5. Echtpaar Oelrich 55,44%; 6/7 Dames Roffel – Hola 54,42%; 6/7 Dames Voskamp – Beaujon 54,42%; 8. Dames Van Doorne – Van Dijk 52,72%; 9. Heer Van Meyeren – Dekker 50,34%.

AVONDBRIDGE

1. Heren Vos – Hirschberg 64,29%; 2. Heren Brown – Beerman 63,17%.3. Dames Fabriek – Siemens 57,55%: 4. Dames Schouten – Plantz 55,58%: 5. Heren Van de Ende – Van der Pol 53,79%: 6. Mevrouw Vos – Heer Moenir-Alam 53,57; 7. Heren van Hemert – Prinsen 52,23%; 8. Heren Meyer – Van Beek 51,82.

De rest van de paren scoorden onder het gemiddelde. De bridgemarathon start vanavond 19.30 uur te Rust en Burgh op 6 februari, opgave Richard Prinsen 9 - 2470.

Frank Curiel enkarga ku direkshon di Sta Maria Pirates

WILLEMSTAD – E kuerpo tekniko di Sta Maria Pirates/Marlboro tambe a konose varios kambio pa loke ta trata e temporada 1982. Frank Curiel a ser eligi komo manager i entrenador dje ekipo. Komo coach lo bai aktua tambe señores Felix Sulvaran, W.Obispo, C.Matrona i I.Isabella.

Antilliaans carnaval in Eindhoven

WILLEMSTAD – De Antilliaanse carnavals vereniging (ACV) in Eindhoven organiseert 20 februari in aansluiting op de carnavalsoptocht in de Jubileumhal van het Philips ontspannings centrum een dansfeest. Voor de muziek zorgt dan Flash tropial steel combo, en de calypso koning Quick Silver terwijl ook de danseres Sonia dan optreedt. Er is een Antilliaanse keuken. Het feest begint om acht uur en duurt tot twee uur 's nachts. Zo blijkt uit een aankondiging in het Antilliaanse maandblad Progreso.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

Philips Antillana N.V.

zoekt voor spoedige in diensttreding:

een H.T.S.-er electronica

Schriftelijke sollicitaties te richten aan administrateur, Schottegatweg Oost 146.

PHILIPS

CURACAO OIL TERMINAL

In onze organisatie hebben wij op kort termijn plaatsingsmogelijkheid voor een

DIRECTIE SECRETARESSE

Minimum vereisten:

Middelbare Schoolopleiding, steno Engels en Nederlands.

Goede kennis van Spaans en Papiaments in woord en geschrift strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties dienen zo spoedig mogelijk doch voor 8 februari a.s. te worden ingediend bij de afdeling Personeelszaken te [illegible]

POSNER

POSNER'S AGENCIES CURAÇAO N.V.

GEVRAAGD

DIVERSE SALESMEN

vereisten:

- [illegible]
- ervaring als [illegible]
- een goede basisopleiding

Persoonlijk solliciteren te Salinja 137.

Tauber N.V.

heeft vacature voor een

ervaren Administratieve kracht (mnl. of vrl.)

die belast zal worden met Telex, operaties, [illegible], inklaringen etc.

[illegible]

Sollicitaties persoonlijk na telefonische afspraak met de heer Erwin Tauber op telefoon 614600.

Amigoe

Gevraagd:

ADMINISTRATEUR of ADMINISTRATRICE

met ervaring

Taken: Hij/zij geeft de richting aan de administratie-afdeling en verzorgt de loonadministratie, incasso en grootboek.

Sollicitaties schriftelijk te richten aan de Direktie van Uitgeverij Amigoe n.v., P.O.B. 577, alhier.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Faculteit der Technische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen leidt op tot de graad van Bachelor in de Technische Wetenschappen. Zij roept voor de afdeling Elektrotechniek kandidaten op voor de funktie:

1. **PART-TIME DOCENT(E) ELEKTRISCHE MACHINES (Ir, M.Sc.)**
(2e semester, 2 uur per week)
De te doceren theorie beslaat het gebied van de gelijkstroommachines.

2. **PART-TIME DOCENT(E), ELECTRISCHE VOORZIENINGEN (Ir, M.Sc)**
(4e semester, 2 uur per week)
De te doceren theorie beslaat het gebied van de elektrische centrales [illegible]. Speciale aandacht moet daarbij gegeven worden aan milieutechnische vragen.

Sollicitaties binnen veertien dagen te richten aan Ir. B. [illegible] Orleans [illegible] Faculteit. [illegible] mee met Ir. R.I.L. Pijl, coördinator van de afdeling, telefoon 84422 toestel 159.

DAME

in bezit van M.A.V.O.-4 diploma + HAVO opleiding + typediploma, 7 jaar ervaring op adm. gebied zoekt voor haar passend

WERK

Reakties s.v.p. telefonisch 79774 tussen 6-9 uur 's avonds.

Het Bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Bovenwindse Eilanden roept voor Saba, St. Eustatius en St. Maarten sollicitanten op voor:

(Volledig) bevoegd Onderwijzer (es) - Volle leerooster of part-time -

Leerkracht Handenarbeid / Handwerken

Hoofdleidster Kleuterschool.

Brieven binnen 14 dagen na verschijnen van dit blad te richten aan bovengenoemde Stichting P.O.B. 217 St. Maarten.

Groot handelszaak op Aruba

heeft plaats voor

EEN DIRECTIE SECRETARESSE

Minimum vereisten:

Middelbare Administratieve Onderwijs, Directiesecretaresse, steno Engels, Spaans en Nederlands, typen en handelskennis.

Opleiding van instituut Schrijvers of gelijke opleiding strekt tot aanbeveling, alsmede enige jaren ervaring. Moet geheel zelfstandig kunnen werken.

Geboden wordt:

goede salariëring met goede voorzieningen in prettige werkkring.

EIGENHANDIG GESCHREVEN sollicitatiebrieven te richten onder "Directie secretaresse" aan Bureau van dit Blad, Nassaustraat 110, Oranjestad.

De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij N.V. vraagt op korte termijn een

BEDRIJFSMAATSCHAPPELIJK WERK(ST)ER (PART-TIME OF FULL-TIME)

Functie informatie:

Het doel van deze functie is het verlenen van hulp en het begeleiden van personeelsleden etc. bij individuele en groepsproblemen, zowel in de persoonlijke sfeer als in de werksituatie.

Daarnaast heeft hij/zij tot taak het signaleren van eventuele in het personeelsbeleid te verwachten knelpunten met betrekking tot individuele personeelsleden/groepen van personeelsleden en de hierbij behorende advisering. Hij/zij zal met een grote mate van zelfstandigheid en eigen verantwoordelijkheid de functie gaan vervullen. Tevens zal van hem/haar verwacht worden dat hij/zij in een team van personeelsfunctionarissen en trainers in sociale vaardigheden werkt.

Functie eisen: — Diploma HBO, specialisatie Maatschappelijk werk,
— Bij voorkeur ervaring in het maatschappelijk werk of andere relevante werkkring,
— Bekendheid met het geven van "motivatie" cursussen.

Aangeboden worden: — een levendige werkkring,
— aantrekkelijke arbeidsvoorwaarden,
— gunstige vliegfaciliteiten.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

Hoofd Dienst Personeelszaken
Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij N.V.
Dr. Albert Plesman Luchthaven
Curacao.

ALM ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

BIJ EEN internationaal werkende produktie- en handelmaatschappij op Curacao is de functie vacant van

ADMINISTRATEUR M/V

Funktie-inhoud

het leiding geven aan een kleine groep medewerkers die de administratie van de beheermaatschappij en enkele werkmaatschappijen verzorgt,

het opstellen van budgetten, jaarrekeningen, tussentijdse overzichten etc.

het begeleiden van de automatisering van de administratie, [illegible]

Opleiding en verdere vereisten:

M.B.A. niveau;
ervaring in automatiseringswerkzaamheden,
goede contactuele eigenschappen,
organisatievermogen.

Beloning:

In overeenstemming met de gestelde eisen.

Brieven onder nr. H1210 van dit blad, Curacao.
Geheimhouding verzekerd.

SOCIOLOOG, 35 jr.

zoekt werkkring op Curaçao, Aruba of Bonaire.

onderzoeks- en redactionele ervaring

Heeft gedurende 8 jr. op Curaçao gewoond.

Volledige beheersing Engelse taal.

Redelijke beheersing, zowel in woord als geschrift, van het Papiaments.

Brieven onder nr. [illegible] van dit blad, Curaçao.

TE KOOP

- 1 kast met glazen schuifdeuren f. 250,-
- 1 metalen 4-laden opbergkasten f. 150,-
- 1 portable platenspeler Philips f. 150,-
- 1 portable Triumph schrijfmachine f. 250,-
- 1 kantoortypemachine f. 400,-
- 1 kleine [illegible]
- 1 bed met matras f. [illegible]

Mgr. Kieckensweg 44, tel. 24032.

KANTOORRUIMTES TE HUUR

Inl.:
Tel. 76300 tst. 20.

WEGGELOPEN

onze zwarte poes met wit keelvlekje

SNOOPY

Jasmijnweg 1 - tel.: 34443
Mahaai
Wie kan ons helpen.

TE KOOP GEVRAAGD HUIS

tot f. 50.000,-

Tel. 84842 na 6 uur.

Flamingo BEACH HOTEL
Bonaire N.A.

has a vacancy for

ASSISTANT CONTROLLER

This job offers an excellent opportunity for advancement in the company, good salary and benefits.

For appointment or interview contact the controller - Telephone 8285.

Twee Belgische harpisten naar Antillen toe

WILLEMSTAD — Er zijn plannen in de maak om de Belgische harpisten, Marc Hebbelink en Jacques Vandervelde, een oriëntatie-reis deze maand te laten maken naar de Antillen om er de mogelijkheid van een langer verblijf voor muziek-onderwijs en -uitvoeringen voor te bereiden.

Beiden hebben van het Antilleanhuis uit [illegible] gegevens toegezonden gekregen zodat ze tevoren reeds contact kunnen opnemen met de betrokken personen en instanties in de Antillen.

Fraters verlenen technische bijstand

SINT EUSTATIUS — Dank zij de bemiddeling van frater G.P. [illegible], hoofd van de fraters op de Antillen en het departement voor Ontwikkelingssamenwerking op St. Eustatius, verblijven frater Desiderius en frater Candidus van Bonaire belangeloos een [illegible] op St. Eustatius om [illegible] social and welfare work organisation (SSWWO) te helpen bij het installeren van een [illegible], een [illegible] en een plaatmachine.

De [illegible] apparaten die geschonken zijn door [illegible]

[illegible]

[illegible] adres is POB 90, Cape Coast, Ghana, W.A.

WORLD IN A NUTSHELL

[C]AIRO — Egyptian President Hosni Mubarak was quoted yesterday as saying that the Soviet Union would eventually have a role to play in the Middle East peace process and he envisaged a time when relations between Cairo and Moscow would return to normal. His statements, published by the semi-official newspaper Al-Ahram, gave fresh indication that Egypt wants to maintain a more balanced relationship with the super-powers than under the late President Anwar Sadat. Al-Ahram was quoting from an interview given by Mr Mubarak to Italian television on the occasion of his coming trip to Western Europe and Washington.

WASHINGTON — President Reagan will attend a meeting of leaders of the North Atlantic Treaty Organisation in Europe in June, the White House announced Friday.

BAN HIN TAEK — Army and paramilitary reinforcements arrived yesterday at this isolated Thai mountain village to hunt the armed rebels of opium warlord Chang Chee-Fu's Shan United Army (SUA). The troops relieved Thai border patrol police who took the village, a former SUA stronghold, in a bloody battle last week. Meanwhile, SUA forces have been surrounding a small Thai border security unit about seven km from here for four days, police said. Elsewhere about 300 SUA troops last night surrounded and disarmed 30 Thai police and local volunteers, police said.

JERUSALEM — A ruling by a Jerusalem judge could lead to massive tax avoidance by Israelis living in occupied Arab territories and deprive the treasury of substantial funds, officials said. The precedent set by the local court could also further complicate the evacuation of Israeli settlers from Sinai in April under the peace treaty with Egypt.

PEKING — More than seven million tourists visited China last year, 1.3 million more than [illegible] the New China News Agency said. No breakdown by nationality was given but the vast majority of visitors are Chinese from Hong Kong, Macao and elsewhere. China is emphasising tourism as an important source of foreign exchange, but recently officials have warned against charging visitors too high prices.

STOCKHOLM — Workers in the Soviet Baltic republic of Estonia will strike for [illegible] minutes on February 1 despite a crackdown by the authorities after two previous strikes, Estonian emigres in Stockholm said. They said [illegible] people were arrested in the Estonian capital of Tallinn after a 30 minute strike on December 1, which they said was more widespread than at first appeared. Four people were still detained including hospital doctor Endel Rose, the emigres said quoting Estonian and Finnish sources.

VIENNA — A former high-ranking police official accused of divulging Austrian state secrets was sentenced to two [illegible] Edgar Berger, ex-head of the Foreigners' Department at Federal headquarters, pleaded guilty. He was also charged with passing information about East European refugees to the Romanian intelligence service.

VICENZA — Police detained several people during a sweep against left-wing extremists in North-West Italy Friday following the arrest of the Red Brigades captors of US brig dier-general James Dozier. Officials said the operation, mainly in the Venice region, was still going on and declined to give the number or identities of those detained. Sources close to the investigation said that about 20 young adults has so far been detained and a number of Red Brigades bases containing weapons and documents had been uncovered.

MOSCOW — Soviet ideologist Mikhail Suslov was buried at Red Square yesterday with full military honours, only a few steps away from his mentor Josef Stalin. Communist Party leader Leonid Brezhnev, muffled against a biting wind and a temperature of minus 10 centigrade, read a farewell eulogy to "our dear friend and comrade" from the top of the Lenin mausoleum. Mr Suslov, the Communist Party's veteran ideologist, died aged 79 on Monday after almost 35 years in leading Kremlin positions.

MUNICH — A Munich gynaecologist, who admitted giving a lethal injection to a baby he considered deformed, was sentenced yesterday to two-and-a-half years imprisonment for manslaughter. The court rejected a prosecution demand that the doctor, Willi Appel, 47, should be barred from practising for life. The case arose from a Caesarean operation performed by Dr Appel last April on a woman who was then about 34 weeks pregnant.

BRUSSELS — The political committee of the European parliament urged Common Market Ministers to agree on a uniform electoral system for the assembly by 1984. The committee adopted a motion put forward by French Christian Democrat Jean Seitlinger calling for a new system, based on proportional representation, to be established for the next elections to the European assembly in 1984.

[illegible] — Women got a much bigger share of jobs in the West during the 1970s than they did before, but were far worse hit by unemployment when the recession started, the International Labour Organisation (ILO) said yesterday. Over the decade, female employment rose by nearly 60 per cent in Canada, 26 per cent in Australia, 23 per cent in Sweden, 21 per cent in Italy and 11.3 per cent in Britain — a much larger percentage increases than for men. But though overall gains remained, the recession towards the end of the decade badly hit women's jobs, the report said. The number of women out of work rose sixfold in Belgium, by 449 per cent in West Germany and by 347 per cent in Britain.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Friday in the heaviest trading in more than a year. The Dow Jones industrial average, which gained 21.59 points Thursday, was ahead 6.85 points to 871.10 shortly before the NYSE closed. Advances led declines by about a 5-2 margin among the 1,863 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EST. NYSE turnover amounted to about 72,025,700 shares, compared with 66,690,000 traded Thursday. Prices were sharply higher in heavy trading of American stock exchange issues.

CAPE TOWN — President Marais Viljoen opened the 1982 South African parliamentary session Friday with a warning to the Soviet Union that Pretoria's military might was ready to match any treat in the region. In a broadside against Moscow, Mr Viljoen told the all-white House of Assembly: "There is no doubt that the aggressive policies followed by the Soviet Union pose a threat of the gravest order". Mr Viljoen attacked the Soviet Union for its role in Poland and Afghanistan, adding; "In Africa too, the Soviet Union is stepping up its efforts to establish itself through surrogate forces".

PARIS — All 29 Formula One-drivers banned from racing moments after the Kyalami Grand Prix last Saturday must pay fines of between five and ten thousand US dollars in order to compete again. The fines were announced by FISA president Jean Marie Balestre after a full day meeting of FISA's 21-man executive. Balestre also said the drivers would be on probation for two years and that they would face suspension for two to five races if the offence was repeated. The drivers will have to pay the fines before they can drive again even if they intend appealing against the decision.

SAN SEBASTIAN — The Basque guerrilla group ETA said in a broadcast heard throughout the Basque region it had kidnapped an industrialist because he refused to pay his 'revolutionary taxes'. José Liperheide, 76, was abducted from his Bilbao home three weeks ago and apparently appealed to his family Thursday in the San Sebastian Daily Egin to meet ransom demands. In a 40-minute broadcast last night, the hard-line military wing of the separatist organisation also listed all the attacks it had made on power stations owned by the Iberduero Company to protest against the building of a nuclear power plant near Bilbao.

WASHINGTON — The government said the index it uses to predict future economic trends rose in December for the first time since last summer, suggesting that the US recession may be near its end. But other government reports released later revealed the United States had its third largest trade deficit ever during 1981 and that the productivity of American workers declined at a record date during the final three months of last year. The Commerce Department said its index of leading economic indicators rose 0.6 percent last month, the first rise since an 0.1 percent gain in July and the first significant increase since an identical advance last April.

LONDON — Poland's national income fell by almost 13 per cent last year and living standards dropped sharply, according to official statistics broadcast on Warsaw radio. They were put out last night after Polish newspapers had given wide coverage to drastic new price rises, from about 200 to almost 400 per cent, that come into effect on Monday. The radio said the cost of living in Poland rose by 25 per cent last year.

Letter to the editor

Image

[C]URAÇAO HAS a lot of his [illegible] living and studying in the U.S.A. They are spread all over [the] States. I personally have always promoted Curaçao in the [int]erior. I did it because I love [Cu]raçao. Nobody paid me for [doi]ng that. Travel Agents from [all] over the U.S.A. have visited [Cu]raçao to promote Curaçao to [thei]r fellow men who do not [nee]d to travel all the way down [to y]our Island to be attacked, [and] robbed.

[I] want those that did it to [understand] that their act has [affe]cted not only our income, [but] also damaged [illegible] for all [illegible] study in [this] country. I want there to be [illegible] are [illegible] in abundance they [illegible] for a [gr]eat number of the Island [cit]izens.

[I]t would be more honorable to [illegible] the shoes of a tourist than [to] rob him. I want to ask those [illegible] "Cu ki cara mi por broma [illegible] mi ta yu di [illegible]"? Stop cu [illegible] is that [th]e authorities have to pass a [d]ecree, that "that kind of [cr]ime, can be stopped by any [cit]izen that see it happend. [Je]sus Christ [illegible] the [b]ullwhip, when they [illegible] in his Father's house. Please [st]art acting now! Tomorrow will [be] too late.

H.A. ISENA

English Companion

